Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 802/2004

(2004. gada 7. aprīlis),

ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(OV L 133, 30.4.2004, lpp. 1)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1792/2006 (2006. gada 23. oktobris)	L 362	1	20.12.2006

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 802/2004

(2004. gada 7. aprīlis),

ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas zonas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2004. gada 20. janvāra Regulu (EK) Nr. 139/2004 par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju (EK Apvienošanās regula) ([1]) un jo īpaši tās 23. panta 1. punktu,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 21. decembra Regulu (EEK) Nr. 4064/89 par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju ([2]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1310/97 ([3]), un jo īpaši tās 23. pantu,

apspriedusies ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

(1) Padomes 1989. gada 21. decembra Regula (EEK) Nr. 4064/89 par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju ir pārstrādāta, būtiski grozot dažādus minētās regulas noteikumus.

(2) Lai ievērotu šos grozījumus, ir jāgroza Komisijas 1998. gada 1. marta Regula (EK) Nr. 447/98 par Padomes Regulā (EEK) Nr. 4064/89 paredzētajiem paziņojumiem, termiņiem un uzklausīšanu ([4]). Tādēļ skaidrības labad minētā regula ir jāatceļ un jāaizstāj ar jaunu regulu.

(3) Komisija ir pieņēmusi pasākumus saistībā ar uzklausīšanas amatpersonu darba uzdevumu noteiktos konkurences procesos.

(4) Regulas (EK) Nr. 139/2004 pamatā ir princips, saskaņā ar kuru par uzņēmumu koncentrāciju obligāti jāpaziņo pirms tās īstenošanas. No vienas puses, paziņojumam ir nozīmīgas juridiskas sekas, kas labvēlīgi ietekmē iecerētās koncentrācijas puses, bet, no otras puses, paziņošanas pienākuma neizpildes gadījumā tām uzliek naudassodu, un tās var nonākt neizdevīgā civiltiesiskā stāvoklī. Tādēļ juridiskas noteiktības labad ir precīzi jādefinē paziņojuma priekšmets un sniedzamās informācijas saturs.

(5) Paziņojošo pušu pienākums ir pilnībā un godprātīgi atklāt Komisijai faktus un apstākļus, kas attiecas uz lēmuma pieņemšanu saistībā ar paziņoto koncentrāciju.

(6) Regulā (EK) Nr. 139/2004 turklāt ir paredzēta iespēja attiecīgajiem uzņēmumiem, pirms paziņošanas iesniedzot pamatotu iesniegumu, lūgt, lai lietu par minētās regulas prasībām atbilstošu koncentrāciju izskatīšanai Komisijā nodotu viena vai vairākas dalībvalstis vai — atkarībā no konkrētā gadījuma — lai Komisija to nodotu izskatīšanai vienā vai vairākās dalībvalstīs. Lai Komisija un attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes īsā laika posmā spētu novērtēt to, vai lieta būtu jānodod izskatīšanai šādā veidā, ir

([1]) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.
([2]) OV L 395, 30.12.1989., 1. lpp.
([3]) OV L 180, 9.7.1997., 1. lpp.
([4]) OV L 61, 2.3.1998., 1. lpp. Regula grozīta ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

▼B

svarīgi tās nodrošināt ar pietiekamu informāciju. Tālab pamatotajam iesniegumam, ar ko lietu lūdz nodot izskatīšanai, jāietver konkrēta, noteikta veida informācija.

(7) Lai vienkāršotu un paātrinātu paziņojumu un pamatoto iesniegumu izskatīšanu, vēlams paredzēt noteiktu formu izmantošanu.

(8) Ievērojot to, ka ar paziņojuma veikšanu uzsāk juridiski saistošu termiņu procedūru atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 139/2004, jānosaka arī uz šādiem termiņiem attiecošies nosacījumi un piemērošanas sākuma diena.

(9) Juridiskas noteiktības labad jāparedz noteikumi, pēc kuriem aprēķina Regulā (EK) Nr. 139/2004 paredzētos termiņus. Konkrēti jāparedz šādu laika posmu sākums un beigas un to apturēšanas apstākļi, pienācīgi ievērojot prasības, kas izriet no šai procedūrai piemērojamiem ārkārtīgi saspringtajiem juridiskajiem termiņiem.

(10) Uz Komisijas procedūru attiecošies noteikumi jāizstrādā tā, lai tie pilnībā nodrošinātu tiesības tikt uzklausītam un aizstāvības tiesības. Šajā nolūkā Komisijai jānosaka atšķirība starp pusēm, kas paziņo par koncentrāciju, citām iecerētajā koncentrācijā iesaistītajām pusēm, trešām personām un personām, attiecībā uz kurām Komisija gatavojas pieņemt lēmumu, ar ko liek maksāt sodanaudu vai kavējuma naudu.

(11) Komisijai jādod paziņojošajām pusēm un citām iecerētajā koncentrācijā iesaistītajām pusēm, ja tās izsaka šādu lūgumu, iespēja pirms paziņošanas neformālā gaisotnē un stingrā slepenībā apspriest iecerēto koncentrāciju. Turklāt Komisijai pēc paziņošanas jāsaglabā cieša saikne ar minētajām pusēm, ciktāl tas ir vajadzīgs, lai apspriestu un, savstarpēji vienojoties, pēc iespējas atrisinātu praktiskas vai juridiskas problēmas, kuras Komisija atklāj lietas pirmajā izskatīšanā.

(12) Atbilstīgi aizstāvības tiesību ievērošanas principam jādod paziņojošajām pusēm iespēja sniegt atsauksmes par visiem iebildumiem, kurus Komisija rosina ievērot lēmumu pieņemšanā. Arī citas iecerētajā koncentrācijā iesaistītās puses jāinformē par Komisijas iebildumiem un jādod tām iespēja paust viedokli.

(13) Arī trešām personām, kas izrāda pietiekamu interesi, jādod iespēja paust viedokli, ja tās iesniedz attiecīgu rakstveida pieteikumu.

(14) Dažādajām personām, kas ir tiesīgas iesniegt atsauksmes, tas jādara rakstveidā gan viņu pašu, gan pareizas administrēšanas labad, neierobežojot tiesības uz oficiālu mutisku uzklausīšanu, ko vajadzības gadījumā izmanto papildus rakstiskajam procesam. Tomēr steidzamos gadījumos Komisijai jāspēj tūlīt uzsākt paziņojošo pušu, citu iesaistīto pušu vai trešo personu oficiālu mutisku uzklausīšanu.

(15) Jānosaka uzklausāmo personu tiesības, kā arī tas, kādā apjomā tām jāļauj iepazīties ar Komisijas apkopoto lietu, un tas, ar kādiem nosacījumiem drīkst tās pārstāvēt vai tām palīdzēt.

(16) Tad, kad Komisija ļauj iepazīties ar lietu, tai jānodrošina komercnoslēpumu un citas konfidenciālas informācijas aizsardzība. Komisijai jābūt iespējai lūgt, lai dokumentus vai rakstveida liecības iesniegušie uzņēmumi norāda, kura informācija ir konfidenciāla.

(17) Lai Komisija spētu pienācīgi izvērtēt saistības, ko paziņojošās puses ir gatavas uzņemties, uzņēmumu koncentrāciju pieskaņojot kopējā tirgus prasībām, un lai nodrošinātu pienācīgu apspriešanos ar pārējām iesaistītajām pusēm, ar trešām personām un ar dalībvalstu varas iestādēm, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 139/2004, jo īpaši tās 18. panta 1. punktā, 18. panta 4. punktā, 19. panta 1. punktā, 19. panta 2. punktā, 19. panta 3. punktā un 19. panta 5. punktā, ir jānosaka procedūra un termiņi, kādos

▼B

jāpaziņo par saistībām, kas minētas Regulas Nr. 139/2004 6. panta 2. punktā un 8. panta 2. punktā.

(18) Turklāt jāparedz noteikumi, ko piemēro konkrētiem, Komisijas noteiktiem termiņiem.

(19) Padomdevējai komitejai uzņēmumu koncentrācijas jautājumos jāsniedz atzinums, pamatojoties uz pagaidu lēmuma projektu. Tādēļ ar šo komiteju jāapspriežas pēc lietas apstākļu izpētes. Šāda apspriešanās tomēr Komisijai neliedz vajadzības gadījumā no jauna sākt lietas apstākļu izpēti,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

DARBĪBAS JOMA

1. pants

Darbības joma

Šī regula attiecas uz to kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju, ko veic atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 139/2004.

II NODAĻA

PAZIŅOJUMI UN CITI IESNIEGUMI

2. pants

Personas, kas ir tiesīgas iesniegt paziņojumus

1. Paziņojumus iesniedz Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. panta 2. punktā minētās personas vai uzņēmumi.

2. Ja paziņojumus parakstījuši personu vai uzņēmumu pārstāvji, tad šiem pārstāvjiem jāsniedz rakstisks pierādījums tam, ka viņi ir attiecīgi pilnvaroti.

3. Kopīgus paziņojumus iesniedz kopīgs pārstāvis, kas ir pilnvarots nodot un saņemt dokumentus visu paziņojošo pušu vārdā.

3. pants

Paziņojumu iesniegšana

1. Paziņojumus iesniedz tā, kā noteikts CO formā, kas norādīta I pielikumā. Saskaņā ar II pielikumā paredzētajiem nosacījumiem paziņojumus var iesniegt saīsinātā formā, kā noteikts minētajā pielikumā. Kopīgus paziņojumus iesniedz apkopotā formā.

2. Komisijai iesniedz CO formā norādītas informācijas un attaisnojošo dokumentu oriģinālus un ►M1 37 ◄ kopijas. Paziņojumu Komisijas norādītajā formātā nogādā uz 23. panta 1. punktā minēto adresi.

3. Attaisnojošie dokumenti ir oriģināli vai to kopijas; pēdējā gadījumā paziņojošās puses apstiprina to, ka kopijas ir patiesas un pilnīgas.

4. Paziņojumus veic vienā no Kopienas oficiālajām valodām. Attiecībā uz paziņojošajām pusēm šī valoda ir arī procesa valoda, kā arī to turpmāko procesu valoda, kas ir saistīti ar konkrēto koncentrāciju. Attaisnojošos dokumentus iesniedz oriģinālvalodā. Ja oriģinālvaloda nav Kopienas oficiālā valoda, tad pievieno tulkojumu procesa valodā.

▼B

5. Ja paziņojumus veic, ievērojot Eiropas Ekonomikas zonas līguma 57. pantu, tad tos var iesniegt vienā no EBTA valstu valodām vai EBTA uzraudzības iestādes darba valodā. Ja paziņojumus sniedz valodā, kas nav Kopienas oficiālā valoda, tad paziņojošās puses tajā pašā laikā papildina visus dokumentus ar tulkojumu kādā no Kopienas oficiālajām valodām. Tulkojumam izraudzītā valoda nosaka to, kādu valodu Komisija izmanto par procesa valodu attiecībā uz paziņojošajām pusēm.

4. pants

Iesniedzamā informācija un dokumenti

1. Paziņojumos ietver informāciju un dokumentus, kas prasīti attiecīgajās formās, kā norādīts pielikumos. Informācijai jābūt precīzai un pilnīgai.

2. Komisija var atteikties no prasības paziņojumā iekļaut kādu konkrētu informāciju vai dokumentus vai no jebkuras citas I vai II pielikumā norādītas prasības, ja tā uzskata, ka minēto prasību ievērošana konkrētās lietas izskatīšanai nav vajadzīga.

3. Komisija paziņojošajām pusēm vai to pārstāvjiem nekavējoties sniedz rakstveida apliecinājumu par paziņojuma saņemšanu vai par atbildes saņemšanu uz vēstuli, kuru Komisija nosūtījusi, ievērojot 5. panta 2. punktu un 5. panta 3. punktu.

5. pants

Paziņojuma spēkā stāšanās diena

1. Saskaņā ar 2., 3. un 4. punktu paziņojumi stājas spēkā dienā, kad tos saņem Komisijā.

2. Ja paziņojumā ietvertajā informācijā vai dokumentos ir būtiskas nepilnības, tad Komisija par to nekavējoties rakstveidā informē paziņojošās puses vai to pārstāvjus. Šādos gadījumos paziņojums stājas spēkā dienā, kad Komisija saņem pilnīgu informāciju.

3. Būtiskas paziņojumā ietverto faktu izmaiņas, kas rodas pēc paziņojuma izdarīšanas un par ko paziņojošajām pusēm jāzina vai būtu jāzina, vai jebkāda jauna informācija, kas parādās pēc paziņojuma izdarīšanas un kas paziņojošajām pusēm jāzina vai būtu jāzina, un ko būtu vajadzējis paziņot, ja paziņojuma veikšanas brīdī tā būtu bijusi zināma, tūlīt paziņo Komisijai. Šādos gadījumos, ja minētās būtiskās izmaiņas vai jaunā informācija varētu manāmi ietekmēt koncentrācijas novērtējumu, Komisija var uzskatīt paziņojumu par stājušos spēkā dienā, kad Komisija saņem attiecīgo informāciju; Komisija par to tūlīt rakstveidā informē paziņojošās puses vai to pārstāvjus.

4. Nepareizu vai maldinošu informāciju uzskata par nepilnīgu informāciju.

5. Kad Komisija publisko paziņojuma izdarīšanas faktu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. panta 3. punktam, tā norāda paziņojuma saņemšanas datumu. Ja, piemērojot šā panta 2., 3. un 4. punktu, paziņojuma spēkā stāšanās diena ir pēc minētajā publikācijā norādītā datuma, tad Komisija turpmākā publikācijā norāda vēlāko datumu.

6. pants

Īpaši noteikumi, kas attiecas uz pamatotiem iesniegumiem, papildinājumiem un apliecinājumiem

1. Pamatots iesniegums Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. panta 4. punkta un 4. panta 5. punkta nozīmē ietver informāciju un dokumentus, kas pieprasīti atbilstīgi šīs regulas III pielikumam.

▼B

2. Šīs regulas 2. pantu, 3. panta 1. punkta trešo teikumu, 3. panta 2. līdz 5. punktu, 4. pantu, 5. panta 1. punktu, 5. panta 2. punkta pirmo teikumu, 5. panta 3. punktu, 5. panta 4. punktu, 21. pantu un 23. pantu *mutatis mutandis* piemēro pamatotiem iesniegumiem Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. panta 4. punkta un 4. panta 5. punkta nozīmē.

Šīs regulas 2. pantu, 3. panta 1. punkta trešo teikumu, 3. panta 2. līdz 5. punktu, 4. pantu, 5. panta 1. līdz 4. punktu, 21. pantu un 23. pantu *mutatis mutandis* piemēro paziņojumu papildinājumiem un apliecinājumiem Regulas (EK) Nr. 139/2004 10. panta 5. punkta nozīmē.

III NODAĻA

TERMIŅI

7. pants

Termiņa sākums

Termiņš sākas nākamajā darba dienā, kā noteikts šīs regulas 24. pantā, pēc notikuma, uz kuru attiecas atbilstīgais Regulas (EK) Nr. 139/2004 noteikums.

8. pants

Termiņa beigas

Darba dienās izteikts termiņš beidzas līdz ar pēdējo tajā ietilpstošo darba dienu.

Komisijas paredzēts termiņš, kas izteikts ar kalendāru dienu, beidzas līdz ar minēto dienu.

9. pants

Termiņa apturēšana

1. Regulas (EK) Nr. 139/2004 9. panta 4. punktā, 10. panta 1. punktā un 10. panta 3. punktā minētos termiņus aptur, ja Komisijai jāpieņem lēmums atbilstīgi minētās regulas 11. panta 3. punktam vai 13. panta 4. punktam un ja iemesls ir kāds no šiem:

a) paziņojošā puse vai cita iesaistītā puse, kā definēts šīs regulas 11. pantā, Komisijas noteiktajā termiņā nav sniegusi informāciju, ko Komisija pieprasījusi atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 11. panta 2. punktam, vai arī minētā informācija nav bijusi pilnīga;

b) treša persona, kā definēts šīs regulas 11. pantā, Komisijas noteiktajā termiņā nav sniegusi informāciju, ko Komisija pieprasījusi atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 11. panta 2. punktam, vai arī minētā informācija nav bijusi pilnīga tādu apstākļu dēļ, par kuriem ir atbildīga kāda no paziņojošajām pusēm vai citām iesaistītajām pusēm, kā definēts šīs regulas 11. pantā;

c) paziņojošā puse vai cita iesaistītā puse, kā definēts šīs regulas 11. pantā, ir atteikusies no pārbaudes, lai gan Komisija to uzskata par vajadzīgu, pamatojoties uz Regulas (EK) Nr. 139/2004 13. panta 1. punktu, vai ir atteikusies sadarboties šādas pārbaudes veikšanā saskaņā ar minētās regulas 13. panta 2. punktu;

d) paziņojošās puses nav informējušas Komisiju par būtiskām paziņojumā ietverto faktu izmaiņām vai nav darījušas tai zināmu tāda veida jaunu informāciju, kas minēta šīs regulas 5. panta 3. punktā.

2. Regulas (EK) Nr. 139/2004 9. panta 4. punktā, 10. panta 1. punktā un 10. panta 3. punktā minētos termiņus, ja Komisijai jāpieņem lēmums atbilstīgi minētās regulas 11. panta 3. punktam, aptur, vispirms neveicot

▼B

vienkāršu informācijas pieprasījumu, tādu apstākļu dēļ, par kuriem ir atbildīgs kāds no koncentrācijā iesaistītajiem uzņēmumiem.

3. Regulas (EK) Nr. 139/2004 9. panta 4. punktā, 10. panta 1. un 3. punktā minētos termiņus aptur:

a) šā panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētajos gadījumos — uz laiku no vienkāršajā informācijas pieprasījumā noteiktā termiņa beigām līdz pilnīgas un pareizas lēmumā prasītās informācijas saņemšanai;

b) šā panta 1. punkta c) apakšpunktā minētajos gadījumos — uz laiku no neveiksmīgā pārbaudes veikšanas mēģinājuma līdz lēmumā prasītās pārbaudes pabeigšanai;

c) šā panta 1. punkta d) apakšpunktā minētajos gadījumos — uz laiku no izmaiņu rašanās 1. punkta d) apakšpunktā minētajos faktos līdz pilnīgas un pareizas informācijas saņemšanai;

d) šā panta 2. punktā minētajos gadījumos — uz laiku no lēmumā noteiktā termiņa beigām līdz pilnīgas un pareizas minētajā lēmumā prasītās informācijas saņemšanai.

4. Termiņu aptur no nākamās darba dienas pēc atgadījuma, kas šo apturēšanu izraisījis. Apturēšana beidzas līdz ar dienu, kurā novērsts apturēšanas iemesls. Ja šī diena nav darba diena, tad termiņa apturēšana beidzas līdz ar nākamo darba dienu.

10. pants

Termiņu ievērošana

1. Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. panta 4. punkta ceturtajā daļā, 9. panta 4. punktā, 10. panta 1. un 3. punktā un 22. panta 3. punktā minētie termiņi ir ievēroti, ja Komisija attiecīgo lēmumu ir pieņēmusi līdz konkrētā laika posma beigām.

2. Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. panta 4. punkta otrajā daļā, 4. panta 5. punkta trešajā daļā, 9. panta 2. punktā, 22. panta 1. punkta otrajā daļā un 22. panta 2. punkta otrajā daļā minētos termiņus attiecīgā dalībvalsts ir ievērojusi, ja šī dalībvalsts atkarībā no konkrētā gadījuma līdz attiecīgā laika posma beigām rakstveidā informē Komisiju vai iesniedz rakstisku lūgumu vai pievienojas šādam lūgumam.

3. Regulas (EK) Nr. 139/2004 9. panta 6. punktā minētais termiņš ir ievērots, ja attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde attiecīgos uzņēmumus līdz konkrētā laika posma beigām informē tā, kā paredzēts ar minēto noteikumu.

IV NODAĻA

TIESĪBAS TIKT UZKLAUSĪTAM; UZKLAUSĪŠANA

11. pants

Puses, kas jāuzklausa

Lai ievērotu tiesības tikt uzklausītam atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 18. pantam, izšķir šādas puses:

a) paziņojošās puses, t.i., personas vai uzņēmumi, kas iesniedz paziņojumu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. panta 2. punktam;

b) citas iesaistītās puses, t.i., iecerētās koncentrācijas puses, kas nav paziņojošās puses, piemēram, pārdevējs un uzņēmums, kurš ir koncentrācijas objekts;

c) trešās personas, t.i., fiziskas vai juridiskas personas, tostarp pircēji, piegādātāji un konkurenti, ja viņi pauž pietiekamu interesi Regulas

▼B

(EK) Nr. 139/2004 18. panta 4. punkta otrā teikuma nozīmē, kas konkrēti attiecas uz:

— attiecīgo uzņēmumu administratīvo vai vadības struktūru locekļiem vai atzītiem šo uzņēmumu darbinieku pārstāvjiem,

— patērētāju apvienībām, ja iecerētā koncentrācija attiecas uz produkciju vai pakalpojumiem, ko izmanto galapatērētāji;

d) puses, attiecībā uz kurām Komisija gatavojas pieņemt lēmumu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 14. pantam vai 15. pantam.

12. pants

Lēmumi par uzņēmumu koncentrācijas apturēšanu

1. Ja Komisija gatavojas pieņemt tādu lēmumu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 7. panta 3. punktam, kas negatīvi ietekmē vienu vai vairākas no pusēm, tad tā, ievērojot minētās regulas 18. panta 1. punktu, rakstveidā informē paziņojošās puses un citas iesaistītās puses par iebildumiem un nosaka termiņu, līdz kuram puses var rakstveidā darīt zināmu savu viedokli.

2. Ja Komisija, ievērojot Regulas (EK) Nr. 139/2004 18. panta 2. punktu, šā panta 1. punktā minētu lēmumu ir pieņēmusi pagaidām, nedodot paziņojošajām pusēm un citām iesaistītajām pusēm iespēju paust viedokli, tad tā nekavējoties nosūta tām pagaidu lēmumu un nosaka termiņu, līdz kuram puses var rakstveidā darīt zināmu savu viedokli.

Kad paziņojošās puses un citas iesaistītās puses ir darījušas zināmu savu viedokli, Komisija pieņem galīgo lēmumu, ar ko anulē, groza vai apstiprina pagaidu lēmumu. Ja noteiktajā termiņā puses rakstveidā nav darījušas zināmu savu viedokli, tad, šim laika posmam beidzoties, Komisijas pagaidu lēmums kļūst par galīgo lēmumu.

13. pants

Lēmumi par lietas būtību

1. Ja Komisija gatavojas pieņemt lēmumu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 3. punktam vai 8. panta 2. līdz 6. punktam, tad tā pirms apspriešanās ar Padomdevēju komiteju uzņēmumu koncentrācijas jautājumos uzklausa attiecīgās puses, ievērojot minētās regulas 18. panta 1. un 3. punktu.

Šīs regulas 12. panta 2. punktu piemēro *mutatis mutandis,* ja, piemērojot Regulas (EK) Nr. 139/2004 18. panta 2. punktu, Komisija ir pieņēmusi pagaidu lēmumu atbilstīgi minētās regulas 8. panta 5. punktam.

2. Komisija rakstveidā dara zināmus paziņojošajām pusēm savus iebildumus.

Kad Komisija paziņo par iebildumiem, tā nosaka termiņu, kurā paziņojošās puses var rakstveidā sniegt Komisijai savas atsauksmes.

Komisija rakstveidā informē citas iesaistītās puses par šiem iebildumiem.

Komisija turklāt nosaka termiņu, kurā šīs citas iesaistītās puses var rakstveidā sniegt Komisijai savas atsauksmes.

Komisijas pienākumos neietilpst tādu atsauksmju ievērošana, kas saņemtas pēc Komisijas noteiktā termiņa.

3. Puses, kam adresēti Komisijas iebildumi vai kas ir par tiem informētas, noteiktajā termiņā rakstveidā iesniedz savas atsauksmes par minētajiem iebildumiem. Rakstveida atsauksmēs puses var izklāstīt visus tām zināmos un aizstāvībai noderīgos faktus un jautājumus un šīm atsauksmēm pievieno visus attiecīgos dokumentus kā pierādījumu

▼B

tajās minētajiem faktiem. Puses turklāt var ierosināt, lai Komisija uzklausa personas, kas šos faktus var apstiprināt. Atsauksmju oriģinālus un 10 kopijas puses iesniedz Komisijas Konkurences ģenerāldirektorātam. Turpat iesniedz arī atsauksmju elektronisko kopiju Komisijas norādītā formātā. Šādu rakstveida atsauksmju kopijas Komisija nekavējoties nosūta dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

4. Ja Komisija gatavojas pieņemt lēmumu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 14. pantam vai 15. pantam, tad tā pirms apspriešanās ar Padomdevēju komiteju uzņēmumu koncentrācijas jautājumos, ievērojot minētās regulas 18. panta 1. un 3. punktu, uzklausa puses, attiecībā uz kurām Komisija gatavojas pieņemt šādu lēmumu.

Šā panta 2. punkta pirmajā un otrajā daļā un 3. punktā paredzēto procedūru piemēro *mutatis mutandis*.

14. pants

Mutiska uzklausīšana

1. Ja Komisija gatavojas pieņemt lēmumu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 3. punktam vai 8. panta 2. līdz 6. punktam, tad paziņojošajām pusēm, kas rakstveida atsauksmēs ir izteikušas šādu lūgumu, dod iespēju savus argumentus sīkāk izklāstīt oficiālā mutiskā uzklausīšanā. Komisija arī citos procesa posmos var dot iespēju paziņojošajām pusēm savu viedokli paust mutiski.

2. Ja Komisija gatavojas pieņemt lēmumu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 3. punktam vai 8. panta 2. līdz 6. punktam, tad tā turklāt dod citām iesaistītajām pusēm, kas rakstveida atsauksmēs ir izteikušas šādu lūgumu, iespēju savus argumentus sīkāk izklāstīt oficiālā mutiskā uzklausīšanā. Komisija arī citos procesa posmos var dot iespēju citām iesaistītajām pusēm savu viedokli paust mutiski.

3. Ja Komisija gatavojas pieņemt lēmumu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 14. pantam vai 15. pantam, tad pusēm, no kurām tā ierosina piedzīt sodanaudu vai kavējuma naudu, dod iespēju savus argumentus sīkāk izklāstīt oficiālā mutiskā uzklausīšanā, ja minētās puses rakstveida atsauksmēs ir izteikušas šādu lūgumu. Komisija arī citos procesa posmos var dot iespēju šādām pusēm savu viedokli paust mutiski.

15. pants

Oficiālas mutiskas uzklausīšanas norise

1. Oficiālas mutiskas uzklausīšanas pilnīgi neatkarīgi veic uzklausīšanas amatpersona.

2. Komisija uzaicina uzklausāmās personas ierasties uz oficiālu mutisku uzklausīšanu Komisijas noteiktā datumā.

3. Komisija uzaicina dalībvalstu kompetentās iestādes piedalīties oficiālās mutiskās uzklausīšanās.

4. Uzaicinātās personas ierodas personīgi, vai arī tās pārstāv likumīgie pārstāvji vai — attiecīgā gadījumā — to statūtos noteiktas pilnvarotas personas. Uzņēmumus un uzņēmumu apvienības turklāt var pārstāvēt pienācīgi pilnvarots pārstāvis, kas iecelts no pastāvīgo darbinieku vidus.

5. Komisijas uzklausītajām personām var palīdzēt viņu juristi vai citas kvalificētas un pienācīgi pilnvarotas personas, kuru piedalīšanos atļāvusi uzklausīšanas amatpersona.

6. Oficiālās mutiskās uzklausīšanas nav atklātas. Ikvienu personu var uzklausīt atsevišķi vai citu uzaicināto personu klātbūtnē, ievērojot uzņē-

▼B

mumu likumīgās intereses komercnoslēpumu un citas konfidenciālas informācijas aizsargāšanā.

7. Uzklausīšanas amatpersona visām pusēm 11. panta nozīmē, Komisijas dienestiem un dalībvalstu kompetentajām iestādēm var atļaut uzdot jautājumus oficiālās mutiskās uzklausīšanas laikā.

Uzklausīšanas amatpersona var noturēt sagatavošanas sanāksmi ar attiecīgo pušu un Komisijas dienestu piedalīšanos, lai oficiālās mutiskās uzklausīšanas norise būtu efektīvāka.

8. Visu uzklausīto personu izteikumus ieprotokolē. Pēc attiecīga lūguma oficiālo mutisko uzklausīšanu apmeklējušajām personām dara pieejamus šīs uzklausīšanas protokolus. Ievēro uzņēmumu likumīgās intereses komercnoslēpumu un citas konfidenciālas informācijas aizsargāšanā.

16. pants

Trešo personu uzklausīšana

1. Ja trešās personas rakstveidā lūdz tās uzklausīt atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 18. panta 4. punkta otrajam teikumam, tad Komisija šīs personas rakstveidā informē par procedūras veidu un priekšmetu un nosaka termiņu, līdz kuram tās var rakstveidā darīt zināmu savu viedokli.

2. Trešās personas, kas minētas 1. punktā, noteiktajā termiņā rakstveidā pauž savu viedokli. Komisija attiecīgā gadījumā var šīm trešām personām, kas rakstveida atsauksmēs ir izteikušas šādu lūgumu, dot iespēju piedalīties oficiālā uzklausīšanā. Komisija arī citos gadījumos var dot iespēju šādām trešām personām savu viedokli paust mutiski.

3. Komisija tāpat var uzaicināt jebkuru citu fizisku vai juridisku personu paust tās viedokli rakstveidā vai mutiski, tostarp oficiālā mutiskā uzklausīšanā.

V NODAĻA

LIETAS MATERIĀLU PIEEJAMĪBA UN RĪCĪBA AR KONFIDENCIĀLU INFORMĀCIJU

17. pants

Lietas materiālu pieejamība un dokumentu izmantošana

1. Pēc attiecīga lūguma Komisija nodrošina lietas materiālu pieejamību pusēm, kurām tā ir adresējusi iebildumus, lai šādi dotu tām iespēju izmantot tiesības uz aizstāvību. Pieejamību nodrošina pēc iebildumu paziņošanas.

2. Komisija pēc attiecīga lūguma turklāt nodrošina lietas materiālu pieejamību citām iesaistītajām pusēm, kas ir informētas par iebildumiem, tādā apmērā, kāds vajadzīgs atsauksmju sagatavošanai.

3. Tiesības uz lietas materiālu pieejamību neattiecas uz konfidenciālu informāciju vai uz Komisijas vai dalībvalstu kompetento iestāžu iekšējiem dokumentiem. Tāpat tiesības uz lietas materiālu pieejamību neattiecas uz Komisijas un dalībvalstu kompetento iestāžu saraksti vai uz dalībvalstu kompetento iestāžu savstarpējo saraksti.

4. Dokumentus, kas iegūti, izmantojot lietas materiālu pieejamību saskaņā ar šo pantu, drīkst lietot tikai attiecīgā procesa vajadzībām atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 139/2004.

▼B

18. pants

Konfidenciāla informācija

1. Komisija nedara zināmu vai pieejamu informāciju, tostarp dokumentus, ciktāl tie ietver komercnoslēpumus vai citu konfidenciālu informāciju, kuras izpaušanu Komisija neuzskata par vajadzīgu procedūrai.

2. Visas personas, kas dara zināmu savu viedokli vai sniedz atsauksmes atbilstīgi šīs regulas 12. pantam, 13. pantam un 16. pantam vai sniedz informāciju atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 11. pantam, vai vēlāk iesniedz Komisijai turpmāku informāciju vienas un tās pašas procedūras gaitā, skaidri norāda, kurus materiālus tās uzskata par konfidenciāliem un kādēļ, un Komisijas noteiktā termiņā iesniedz atsevišķu dokumentācijas versiju, kurā nav konfidenciālas informācijas.

3. Neierobežojot 2. punktu, Komisija var prasīt, lai personas, kas minētas Regulas (EK) Nr. 139/2004 3. pantā, uzņēmumi un uzņēmumu apvienības visos gadījumos, kad tās uzrāda vai ir uzrādījušas dokumentus vai rakstveida liecības atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 139/2004, norāda, kurus dokumentus vai dokumentu daļas tās uzskata par komercnoslēpumus vai citu tām piederošu konfidenciālu informāciju saturošām un attiecībā uz kuriem uzņēmumiem šādi dokumenti uzskatāmi par konfidenciāliem.

Komisija turklāt var prasīt, lai personas, kas minētas Regulas (EK) Nr. 139/2004 3. pantā, uzņēmumi vai uzņēmumu apvienības norāda, kuras iebildumu, lietas kopsavilkuma vai Komisijas pieņemta lēmuma daļas tās uzskata par komercnoslēpumus saturošām.

Ja komercnoslēpumi vai cita konfidenciāla informācija ir norādīta, tad personas, uzņēmumi un uzņēmumu apvienības to pamato un Komisijas noteiktā termiņā iesniedz atsevišķu dokumentācijas versiju, kurā nav konfidenciālas informācijas.

VI NODAĻA

SAISTĪBAS, KO ATTIECĪGIE UZŅĒMUMI IR GATAVI UZŅEMTIES

19. pants

Saistību paziņošanas termiņi

1. Saistības, ko attiecīgie uzņēmumi ir gatavi uzņemties atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 2. punktam, paziņo Komisijai ne vēlāk kā 20 darba dienu laikā no paziņojuma saņemšanas dienas.

2. Saistības, ko attiecīgie uzņēmumi ir gatavi uzņemties atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 8. panta 2. punktam, paziņo Komisijai ne vēlāk kā 65 darba dienu laikā no procesa uzsākšanas dienas.

Ja atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 10. panta 3. punkta otrajai daļai pagarina laika posmu, kas atvēlēts lēmuma pieņemšanai saskaņā ar 8. panta 1., 2. un 3. punktu, tad automātiski un par tikpat daudz darba dienām pagarina 65 darba dienu laika posmu, kurš paredzēts saistību paziņošanai.

Ārkārtējos apstākļos Komisija var pieņemt saistību paziņojumus, kas iesniegti pēc termiņa beigām šā punkta nozīmē, ja ir ievērota Regulas (EK) Nr. 139/2004 19. panta 5. punktā paredzētā procedūra.

3. Šīs regulas 7., 8. un 9. pantu piemēro *mutatis mutandis*.

▼B

20. pants

Saistību paziņošanas kārtība

1. To saistību izklāsta oriģinālu un 10 kopijas, kuras attiecīgie uzņēmumi ir gatavi uzņemties atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 2. punktam vai 8. panta 2. punktam, Komisijai iesniedz Komisijas Konkurences ģenerāldirektorātam. Turpat iesniedz arī elektronisko kopiju Komisijas norādītā formātā. Šādu saistību izklāsta kopijas Komisija tūlīt nosūta dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

2. Piedāvājot uzņemties saistības atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 2. punktam vai 8. panta 2. punktam, attiecīgie uzņēmumi vienlaikus skaidri norāda, kuru informāciju tie uzskata par konfidenciālu un kādēļ, un iesniedz atsevišķu dokumentācijas versiju, kurā nav konfidenciālas informācijas.

VII NODAĻA

DAŽĀDI NOTEIKUMI

21. pants

Dokumentu nosūtīšana

1. Dokumentu un uzaicinājumu nosūtīšanu no Komisijas uz konkrētām adresēm var veikt jebkurā no šādiem veidiem:

a) piegādājot ar kurjera starpniecību un pretī saņemot parakstu par saņemšanu;

b) nosūtot ierakstītā vēstulē un saņemot paziņojumu par tās saņemšanu;

c) nosūtot pa faksu un saņemot paziņojumu par tā saņemšanu;

d) nosūtot pa teleksu;

e) nosūtot pa elektronisko pastu un saņemot paziņojumu par tā saņemšanu.

2. Ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi, 1. punktu piemēro arī attiecībā uz dokumentiem, kurus Komisijai nosūta paziņojošās puses, citas iesaistītās puses vai trešās personas.

3. Ja dokumentu nosūta pa teleksu, faksu vai elektronisko pastu, tad uzskata, ka adresāts to ir saņēmis nosūtīšanas dienā.

22. pants

Termiņu noteikšana

Nosakot atbilstīgi 12. panta 1. un 2. punktam, 13. panta 2. punktam un 16. panta 1. punktam paredzētos termiņus, Komisija ņem vērā rakstveida liecību sagatavošanai vajadzīgo laika posmu, kā arī lietas steidzamību. Tā ievēro arī darba dienas un svētku dienas valstī, kurā saņem Komisijas paziņojumu.

Termiņus nosaka ar precīzu kalendāro datumu.

23. pants

Dokumentu saņemšana Komisijā

1. Saskaņā ar šīs regulas 5. panta 1. punkta noteikumiem paziņojumus Komisijai nogādā uz Komisijas Konkurences ģenerāldirektorāta adresi, kuru Komisija publicējusi *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

▼B

2. Papildu informācijai, kas pieprasīta, lai iesniegtie paziņojumi būtu pilnīgi, Komisija jāsasniedz 1. punktā minētajā adresē.

3. Rakstiskām atsauksmēm par Komisijas paziņojumiem, ievērojot šīs regulas 12. panta 1. un 2. punktu, 13. panta 2. punktu un 16. panta 1. punktu, Komisija jāsasniedz 1. punktā minētajā adresē un līdz katrā atsevišķā gadījumā noteiktā termiņa beigām.

24. pants

Darba dienu definīcija

Termins "darba dienas" Regulā (EK) Nr. 139/2004 un šajā regulā nozīmē visas dienas, izņemot sestdienas, svētdienas un Komisijas brīvdienas, kas pirms gada sākšanās publicētas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

25. pants

Atcelšana un pārejas noteikums

1. Neierobežojot 2. un 3. punktu, Regula (EK) Nr. 447/98 ir atcelta no 2004. gada 1. maija.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu.

2. Regulu (EK) Nr. 447/98 turpina piemērot tām koncentrācijām, uz kurām attiecas Regula (EEK) Nr. 4064/89.

3. Šā panta 2. punkta vajadzībām Regulas (EK) Nr. 447/98 pielikuma 1. līdz 12. iedaļu aizstāj ar šīs regulas I pielikuma 1. līdz 11. iedaļu. Šādos gadījumos konkrētajās iedaļās ietvertās atsauces uz "EK Apvienošanās regulu" un uz "Īstenošanas regulu" uzskata par atsaucēm uz atbilstīgajiem noteikumiem attiecīgi Regulā (EEK) Nr. 4064/89 un Regulā (EK) Nr. 447/98.

26. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 1. maijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼B

I PIELIKUMS

CO FORMA, KĀDĀ JĀPAZIŅO PAR KONCENTRĀCIJU ATBILSTĪGI REGULAI (EK) Nr. 139/2004

1. **IEVADS**

1.1. **Šīs formas mērķis**

Ar šo formu precizē, kāda informācija paziņojošajām pusēm jānorāda, iesniedzot Eiropas Komisijai paziņojumu par iecerētu apvienošanos, pievienošanu vai cita veida koncentrāciju. Eiropas Savienībā pieņemtā apvienošanās kontroles sistēma ir noteikta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 (še turpmāk — "EK Apvienošanās regula") un ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 802/2004 (še turpmāk — "Īstenošanas regula"), kam pievienota šī CO forma ([1]). Minētās regulas, kā arī pārējie attiecīgie dokumenti ir atrodami Eiropas Komisijas tīmekļa vietnes "*Europa*" Konkurences ģenerāldirektorāta lapā.

Lai samazinātu laika patēriņu un izdevumus, kas rodas, ievērojot vairākās atsevišķās valstīs noteiktās dažādās uzņēmumu apvienošanās kontroles procedūras, Eiropas Savienība ir ieviesusi apvienošanās kontroles sistēmu, saskaņā ar kuru Eiropas mēroga koncentrācijas (parasti — ja koncentrācijā iesaistītās puses atbilst noteiktām apgrozījuma robežvērtībām) ([2]) vienotā procedūrā novērtē Eiropas Komisija ("vienas institūcijas apstiprinājuma" princips). Apvienošanās, kas neatbilst apgrozījuma robežvērtībām, var ietilpt dalībvalstu to iestāžu kompetencē, kuras atbild par apvienošanās kontroli.

EK Apvienošanās regulā paredzēts, ka Komisijai lēmums jāpieņem juridiski noteiktā termiņā. Sākotnējā posmā Komisijas rīcībā parasti ir 25 darba dienas, lai pieņemtu lēmumu par to, vai atļaut koncentrāciju vai "uzsākt procesu", t.i., vai veikt sīkāku lietas izpēti ([3]). Ja Komisija nolemj uzsākt procesu, tad galīgais lēmums par konkrēto darbību tai parasti jāpieņem ne ilgāk kā 90 darba dienu laikā no procesa uzsākšanas dienas ([4]).

Ņemot vērā šos termiņus un lai "vienas institūcijas apstiprinājuma" princips darbotos, ir svarīgi Komisijai laikus darīt pieejamu informāciju, kas vajadzīga, lai veiktu nepieciešamo izpēti un lai novērtētu iecerētās koncentrācijas ietekmi uz attiecīgajiem tirgiem. Tādēļ zināms daudzums informācijas jāsniedz jau paziņojuma izdarīšanas brīdī.

Jāatzīst, ka saskaņā ar šo formu sniedzamās informācijas apjoms ir ievērojams. Tomēr pieredze liecina, ka — atkarībā no konkrētajiem lietas apstākļiem — pienācīgai iecerētās koncentrācijas izpētei ne vienmēr ir vajadzīga visa minētā informācija. Attiecīgi, ja jūs uzskatāt, ka kāda konkrēta šajā formā prasītās informācijas daļa Komisijai lietas izskatīšanā var nebūt vajadzīga, nekautrējieties lūgt Komisiju atbrīvot jūs no pienākuma sniegt konkrēto informāciju ("atbrīvojums"). Sīkākas ziņas sniegtas 1.3. g) daļā.

Kā paziņojošajām pusēm, tā Komisijai ir ļoti noderīgi sazināties pirms paziņojuma iesniegšanas, lai precīzi noteiktu paziņojumā iekļaujamās informācijas apjomu, un vairumā gadījumu šādas sazināšanās rezultātā ievērojami samazināsies prasītās informācijas daudzums. Paziņojošās puses var iepazīties ar dokumentu "*DG Competition's Best Practices on the Conduct of EC Merger Control Proceedings*" (EK Apvienošanās

([1]) Padomes 2004. gada 20. janvāra Regula (EK) Nr. 139/2004 (OV L 24, 29.01.2004., 1. lpp.). Uzmanība jāvērš arī uz atbilstīgajiem noteikumiem Eiropas Ekonomikas zonas līgumā (še turpmāk — "EEZ līgums"). Konkrēti skatīt EEZ līguma 57. pantu, EEZ līguma XIV pielikuma 1. punktu un 4. protokolu, kas pievienots EBTA valstu Nolīgumam par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi, kā arī EEZ līguma 21. un 24. protokolu un 1. pantu un protokola, ar ko pielāgo EEZ līgumu, saskaņotos protokolus. Jebkādas atsauces uz EBTA valstīm saprot kā atsauces uz tām EBTA valstīm, kuras ir EEZ līguma līgumslēdzējas puses. 2004. gada 1. maijā šīs valstis bija Islande, Lihtenšteina un Norvēģija.

([2]) Termins "koncentrācija" ir definēts EK Apvienošanās regulas 3. pantā, bet termins "Kopienas mērogs" — minētās regulas 1. pantā. Turklāt 4. panta 5. punktā paredzēts, ka noteiktos apstākļos, kad Kopienas mēroga apgrozījuma robežvērtības nav sasniegtas, paziņojošās puses var lūgt Komisiju vērtēt iecerēto koncentrāciju kā Kopienas mēroga koncentrāciju.

([3]) Skatīt EK Apvienošanās regulas 10. panta 1. punktu.

([4]) Skatīt EK Apvienošanās regulas 10. panta 3. punktu.

▼B

kontroles procedūru veikšanas paraugprakse Konkurences ģenerāldirektorātā), kurā doti norādījumi par saziņu pirms paziņojuma izdarīšanas un par paziņojumu sagatavošanu.

Turklāt jāatzīmē, ka par zināmām koncentrācijām, kuras nevarētu radīt konkurences sarežģījumus, var paziņot, izmantojot saīsināto formu, kas ir pievienota Īstenošanas regulas II pielikumā.

1.2. **Kam jāveic paziņojums**

Ja notiek apvienošanās EK Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē vai kopīgas kontroles pār uzņēmumu ieguve EK Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē, tad atkarībā no konkrētā gadījuma paziņojumu kopīgi veic apvienošanā iesaistītās puses vai kopīgās kontroles ieguvējas puses ([1]).

Ja viens uzņēmums pārņem kontrolē otru uzņēmumu, tad paziņojums jāveic ieguvējam.

Ja uzņēmums izsolīts publiskā piedāvājumā, tad paziņojums jāveic solītājam.

Paziņojuma veicējas puses atbild par to sniegtās informācijas precizitāti.

1.3. **Prasība par pareizu un pilnīgu paziņojumu**

Visai atbilstīgi šai formai prasītajai informācijai jābūt pareizai un pilnīgai. Prasītajai informācijai jābūt norādītai attiecīgajā šīs formas iedaļā.

Jo īpaši jāievēro turpmākais:

a) saskaņā ar EK Apvienošanās regulas 10. panta 1. punktu un Īstenošanas regulas 5. panta 2. un 4. punktu EK Apvienošanās regulā noteiktos, uz paziņojumu attiecošos termiņus nesāk skaitīt tik ilgi, kamēr Komisija nav saņēmusi visu informāciju, kas jāpievieno paziņojumam. Šīs prasības mērķis ir nodrošināt to, ka Komisija spēj izvērtēt paziņoto koncentrāciju EK Apvienošanās regulā paredzētajos stingri noteiktajos termiņos;

b) paziņojošajām pusēm paziņojuma gatavošanas gaitā jāpārliecinās par to, ka Komisijai norādītie kontaktpersonu vārdi un dati, jo īpaši faksa numuri un e-pasta adreses, ir precīzi, atbilstīgi un aktuāli;

c) paziņojumā iekļautu nepareizu vai maldinošu informāciju uzskata par nepilnīgu informāciju (Īstenošanas regulas 5. panta 4. punkts);

d) ja paziņojums ir nepilnīgs, tad Komisija par to nekavējoties rakstveidā informē paziņojošās puses vai to pārstāvjus. Paziņojums stājas spēkā tikai tajā dienā, kad Komisija ir saņēmusi pilnīgu un precīzu informāciju (EK Apvienošanās regulas 10. panta 1. punkts un Īstenošanas regulas 5. panta 2. un 4. punkts);

e) ievērojot EK Apvienošanās regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunktu, paziņojošajām pusēm, kas tīši vai netīši sniedz nepareizu vai maldinošu informāciju, var uzlikt naudassodu, kura apmērs ir līdz 1 % no attiecīgā uzņēmuma kopējā apgrozījuma. Bez tam, ievērojot EK Apvienošanās regulas 6. panta 3. punkta a) apakšpunktu un 8. panta 6. punkta a) apakšpunktu, Komisija var anulēt tās lēmumu par paziņotās koncentrācijas atbilstību, ja minētā lēmuma pamatā ir nepareiza informācija, par ko atbildīgs ir kāds no attiecīgajiem uzņēmumiem;

f) jūs varat rakstveidā lūgt, lai Komisija paziņojumu atzīst par pilnīgu, neraugoties uz šajā formā prasītas informācijas neiesniegšanu, ja minētā informācija pamatotu iemeslu dēļ jums ir pilnībā vai daļēji nepieejama (piemēram, apstrīdēta cenas piedāvājuma gadījumā nav pieejama informācija par mērķsabiedrību).

Komisija izskatīs šādu lūgumu, ja jūs norādīsiet minētās informācijas nepieejamības iemeslus un sniegsiet precīzāko iespējamo šo trūkstošo datu novērtējumu, minot arī datu avotus. Ja iespējams, jānorāda arī tas, kur Komisija varētu iegūt prasīto informāciju, kas jums nav pieejama;

g) jūs varat rakstveidā lūgt, lai Komisija paziņojumu atzīst par pilnīgu, neraugoties uz šajā formā prasītas informācijas neiesniegšanu, ja jūs uzskatāt, ka kāda konkrēta prasītās informācijas daļa šīs formas pilnajā vai saīsinātajā versijā Komisijai lietas izskatīšanā var nebūt vajadzīga.

([1]) Skatīt EK Apvienošanās regulas 4. panta 2. punktu.

▼B

Komisija izskatīs šādu lūgumu, ja jūs norādīsiet pietiekamus iemeslus tam, kāpēc minētā informācija neattiecas uz lietu un nav vajadzīga paziņotās darbības izvērtēšanā. Jums tas būtu jāizskaidro, sazinoties ar Komisiju pirms paziņojuma veikšanas, un rakstveidā jālūdz Komisija atbrīvot jūs no pienākuma sniegt minēto informāciju atbilstīgi Īstenošanas regulas 4. panta 2. punktam.

1.4. **Kā paziņot**

Paziņojums jāveic vienā no Eiropas Kopienas oficiālajām valodām. Šī valoda vēlāk kļūst par procesa valodu visām paziņojošajām pusēm. Ja saskaņā ar EEZ līguma 24. protokola 12. pantu paziņojumu veic EBTA valsts valodā, kas nav Kopienas oficiālā valoda, tad tajā pašā laikā paziņojums jāpapildina ar tā tulkojumu kādā no Kopienas oficiālajām valodām.

Informācija, kas prasīta saskaņā ar šo formu, jāizklāsta, izmantojot šīs formas iedaļas un numurētos punktus, parakstot deklarāciju, kā paredzēts 11. iedaļā, un pievienojot attaisnojošos dokumentus. Paziņojošajām pusēm jāizvēlas uzskatāmākais veids, kādā norādīt šīs formas 7. līdz 9. iedaļā paredzēto informāciju - skaitliskajā iedaļu secībā vai grupējot atkarībā no katra ietekmētā tirgus (vai ietekmēto tirgu grupas).

Uzskatāmības labad zināmu daļu informācijas var iekļaut pielikumos. Tomēr ir svarīgi, lai visa pamatinformācija un jo īpaši informācija par attiecīgo pušu un šo pušu lielāko konkurentu tirgus daļām būtu iekļauta CO formā sastādītā paziņojuma pamata daļā. Pielikumus izmanto tikai tādēļ, lai papildinātu pamata daļā norādīto informāciju.

Kontaktinformācija jānorāda Komisijas Konkurences ģenerāldirektorāta paredzētajā formātā. Pienācīgai izpētes procesa norisei ir svarīgi, lai kontaktinformācija būtu precīza. Daudzkārtējas kļūdas kontaktinformācijā var būt iemesls, lai paziņojumu atzītu par nepilnīgu.

Attaisnojošie dokumenti jāiesniedz oriģinālvalodā; ja oriģinālvaloda nav Kopienas oficiālā valoda, tad minētie dokumenti jāpārtulko procesa valodā (Īstenošanas regulas 3. panta 4. punkts).

Attaisnojošie dokumenti var būt oriģināli vai oriģinālu kopijas. Pēdējā gadījumā paziņojošajai pusei jāapstiprina tas, ka kopijas ir patiesas un pilnīgas.

Komisijas Konkurences ģenerāldirektorātam iesniedz CO formā norādītas informācijas un attaisnojošo dokumentu oriģinālus un ►M1 37 ◄ kopijas.

Paziņojumu Komisijas norādītajā formātā, kuru tā regulāri precizē, nogādā uz Īstenošanas regulas 23. panta 1. punktā minēto adresi. Šī adrese ir publicēta *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Paziņojums jānogādā Komisijai darba dienās, kā noteikts Īstenošanas regulas 24. pantā. Lai paziņojumu varētu reģistrēt kā saņemtu tajā pašā dienā, tas jāpiegādā līdz plkst. 17:00 pirmdienās līdz ceturtdienās un līdz plkst. 16:00 piektdienās un tajās darba dienās, kas ir pirms valsts svētku dienām un citām brīvdienām, kā Komisija noteikusi un publicējusi "Eiropas Savienības *Oficiālajā Vēstnesī*. Jāievēro Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē dotie norādījumi par drošību."

1.5. **Konfidencialitāte**

Līguma 287. pantā un EK Apvienošanās regulas 17. panta 2. punktā, kā arī atbilstīgajos EEZ līguma noteikumos ([1]), prasīts Komisijai, dalībvalstīm, EBTA Uzraudzības iestādei un EBTA valstīm, to ierēdņiem un citiem darbiniekiem neizpaust regulas piemērošanas gaitā iegūtu informāciju, uz ko attiecas dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums. Šis pats princips jāpiemēro, lai garantētu konfidencialitāti paziņojošo pušu starpā.

Ja jūs uzskatāt, ka no jums prasītās informācijas publicēšana vai cita veida izpaušana citām pusēm var aizskart jūsu intereses, tad iesniedziet šo informāciju atsevišķi, katru lapu skaidri marķējot ar norādi "Komercnoslēpums". Jums turklāt jānorāda iemesli, kuru dēļ šī informācija nav jāizpauž vai jāpublicē.

Ja notiek apvienošanās vai kopīgas kontroles ieguve vai citos gadījumos, kad paziņojumu sniedz vairākas puses, komercnoslēpumus var iesniegt

([1]) Konkrēti skatīt EEZ līguma 122. pantu, EEZ līguma 24. protokola 9. pantu un EBTA valstu Nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi 4. protokola XIII nodaļas 17. panta 2. punktu.

▼B

atsevišķi un paziņojumā uz tiem atsaukties kā uz pielikumu. Lai paziņojumu uzskatītu par pilnīgu, ir jāiesniedz visi šādi pielikumi.

1.6. **Definīcijas un norādījumi šīs formas vajadzībām**

Paziņojošā puse vai puses: ja paziņojumu iesniedz tikai viens no uzņēmumiem, kas piedalās darbībā, tad terminu "paziņojošās puses" izmanto, lai apzīmētu tikai to uzņēmumu, kurš ir faktiskais paziņojuma iesniedzējs.

Koncentrācijā iesaistītā puse(-es): šie termini attiecas gan uz ieguvēju pusi, gan uz iegūto pusi vai uz pusēm, kas apvienojas, tostarp uz visiem uzņēmumiem, kurus pārņem kontrolē vai izsola publiskā piedāvājumā.

Ja nav paredzēts citādi, tad termini "paziņojošā puse(-es)" un "koncentrācijā iesaistītā puse(-es)" ietver visus uzņēmumus, kas minēto pušu statusā ietilpst vienā grupā.

Ietekmētie tirgi: šīs formas 6. iedaļā prasīts paziņojošajām pusēm definēt konkrētos produkcijas tirgus un turklāt norādīt, kurus no šiem konkrētajiem tirgiem paziņotā darbība varētu ietekmēt. No ietekmētā tirgus definīcijas ir atkarīgs tas, vai tiks pieprasīta informācija par vairākiem citiem šajā formā ietvertiem jautājumiem. Uz paziņojošo pušu iesniegtajām definīcijām šajā formā atsaucas kā uz "ietekmētajiem tirgiem". Šis termins var attiekties uz konkrētu tirgu, kas ir produkcijas vai pakalpojumu tirgus.

Gads: šajā formā "gads" visur jāsaprot kā kalendārais gads, ja vien nav norādīts citādi. Visai informācijai, ja vien nav norādīts citādi, jāattiecas uz iepriekšējo gadu pirms paziņojuma izdarīšanas.

Finanšu dati, kas prasīti 3.3. līdz 3.5. iedaļā, jāsniedz, izsakot tos euro pēc vidējās maiņas likmes attiecīgajā gadā vai citā laika posmā.

Visas šajā formā iekļautās atsauces ir izdarītas uz attiecīgajiem EK Apvienošanās regulas pantiem un punktiem, ja vien nav norādīts citādi.

1.7. **Informācijas sniegšana darbiniekiem un viņu pārstāvjiem**

Komisija vērš jūsu uzmanību uz pienākumiem, kas koncentrācijā iesaistītajām pusēm var būt jāpilda saskaņā ar Kopienas un/vai valsts noteikumiem par darbinieku un/vai viņu pārstāvju informēšanu un apspriešanos ar viņiem ar koncentrāciju saistītos darījumos.

1. IEDAĻA

Koncentrācijas apraksts

1.1. Sniedziet kopsavilkumu par konkrēto koncentrāciju, norādot koncentrācijā iesaistītās puses, koncentrācijas veidu (piemēram, apvienošanās, pievienošana vai kopuzņēmums), paziņojošo pušu darbības jomas, kā arī tirgus, ko šī koncentrācija ietekmēs (tostarp galvenos ietekmētos tirgus [1]), un koncentrācijas stratēģiskos un ekonomiskos motīvus.

1.2. Sniedziet 1.1. iedaļā paredzētās informācijas kopsavilkumu (līdz 500 vārdi). Paziņošanas dienā šo kopsavilkumu publicēs Komisijas tīmekļa vietnē. Minētajā kopsavilkumā nedrīkst iekļaut konfidenciālu informāciju vai komercnoslēpumus.

2. IEDAĻA

Informācija par pusēm

2.1. Informācija par paziņojošo pusi (vai pusēm)

Sniedziet turpmāk norādītās ziņas.

2.1.1. Uzņēmuma nosaukums un adrese.

2.1.2. Uzņēmuma darbības veids.

2.1.3. Attiecīgās kontaktpersonas vārds, uzvārds, adrese, tālruņa numurs, faksa numurs, e-pasta adrese un amats.

---

[1] Ietekmēto tirgu definīciju skatīt 6. iedaļas III daļā.

▼B

2.1.4. Paziņojošās puses (vai katras no paziņojošajām pusēm) noteikta piegādes adrese, uz kuru nogādāt dokumentus un jo īpaši Komisijas lēmumus. Jānorāda šajā adresē atrodamas un sūtījuma pieņemšanai pilnvarotas personas vārds, uzvārds, tālruņa numurs un e-pasta adrese.

2.2. Informācija par citām koncentrācijā iesaistītajām pusēm [1]

Sniedziet turpmāk norādītās ziņas par katru no koncentrācijā iesaistītajām pusēm (izņemot paziņojošo pusi vai puses).

2.2.1. Uzņēmuma nosaukums un adrese.

2.2.2. Uzņēmuma darbības veids.

2.2.3. Attiecīgās kontaktpersonas vārds, uzvārds, adrese, tālruņa numurs, faksa numurs, e-pasta adrese un amats.

2.2.4. Attiecīgās puses (vai katras no pusēm) noteikta piegādes adrese, uz kuru nogādāt dokumentus un jo īpaši Komisijas lēmumus. Jānorāda šajā adresē atrodamas un sūtījuma pieņemšanai pilnvarotas personas vārds, uzvārds, e-pasta adrese un tālruņa numurs.

2.3. Pārstāvju iecelšana

Ja paziņojumus parakstījuši uzņēmumu pārstāvji, tad šiem pārstāvjiem jāuzrāda rakstisks apliecinājums tam, ka tie ir attiecīgi pilnvaroti. Rakstiskajam apliecinājumam jāietver šādu pilnvarojumu piešķīrušo personu vārds, uzvārds un amats.

Sniedziet turpmāk norādīto kontaktinformāciju par visiem pārstāvjiem, kas ir pilnvaroti rīkoties koncentrācijā iesaistītas puses vārdā, un norādiet, ko tie pārstāv.

2.3.1. Pārstāvja vārds, uzvārds vai nosaukums.

2.3.2. Pārstāvja adrese.

2.3.3. Kontaktpersonas vārds, uzvārds, adrese, tālruņa un faksa numurs un e-pasta adrese.

2.3.4. Pārstāvja adrese (ja iespējams, Briselē) sarakstei un dokumentu nogādāšanai.

3. IEDAĻA

Sīkas ziņas par koncentrāciju

3.1. Aprakstiet, par kāda veida koncentrāciju ir konkrētais paziņojums. Sniedziet šādas ziņas:

a) vai iecerētā koncentrācija ir pilnīga juridiska apvienošanās, vienpusīgas vai kopīgas kontroles iegūšana, pilnībā funkcionējošs kopuzņēmums EK Apvienošanās regulas 3. panta 4. punkta nozīmē vai līgums, vai cits līdzeklis tiešas vai netiešas kontroles nodošanai EK Apvienošanās regulas 3. panta 2. punkta nozīmē;

b) vai koncentrācija attiecas uz pusēm pilnā to apjomā vai uz daļu no pušu apjoma;

c) koncentrācijas ekonomiskās un finanšu struktūras vispārīgs izskaidrojums;

d) vai vienas puses publisku piedāvājumu pirkt otras puses vērtspapīrus atbalsta pēdējās uzraudzības padome vai valde, vai citas struktūras, kas likumīgi pārstāv minēto pusi;

e) ierosinātais vai paredzamais datums visiem koncentrācijas gaitā svarīgajiem notikumiem;

f) iecerētā īpašumtiesību un kontroles struktūra pēc koncentrācijas pabeigšanas;

[1] Apstrīdēta cenas piedāvājuma gadījumā tas ietver mērķsabiedrību, un tad ziņas jāsniedz, ciktāl iespējams.

▼B

g) jebkāds finansiāls vai cita veida atbalsts, kuru kāda no pusēm saņēmusi no jebkāda avota (tai skaitā no valsts iestādēm), un šā atbalsta veids un apjoms;

h) koncentrācijā iesaistītās tautsaimniecības nozares.

3.2. Norādiet darījuma vērtību (attiecīgi pirkuma cenu vai visu attiecīgo aktīvu vērtību).

3.3. Par katru uzņēmumu, uz ko attiecas koncentrācija ([1]), sniedziet turpmāk norādītos datus ([2]) par iepriekšējo finanšu gadu.

3.3.1. Apgrozījums pasaulē.

3.3.2. Apgrozījums Kopienā.

3.3.3. Apgrozījums EBTA valstīs.

3.3.4. Apgrozījums katrā no dalībvalstīm.

3.3.5. Apgrozījums katrā no EBTA valstīm.

3.3.6. Attiecīgā gadījumā — dalībvalsts, kurā apgrozījums ir lielāks par divām trešdaļām no apgrozījuma Kopienā.

3.3.7. Attiecīgā gadījumā — EBTA valsts, kurā apgrozījums ir lielāks par divām trešdaļām no apgrozījuma EBTA valstīs.

3.4. EK Apvienošanās regulas 1. panta 3. punkta vajadzībām — ja darbība neatbilst 1. panta 2. punktā paredzētajām robežvērtībām — norādiet turpmāk minētos datus par iepriekšējo finanšu gadu.

3.4.1. Attiecīgā gadījumā — dalībvalstis, kurās apvienotais visu attiecīgo uzņēmumu kopējais apgrozījums ir lielāks nekā 100 miljoni EUR.

3.4.2. Attiecīgā gadījumā — dalībvalstis, kurās kopējais apgrozījums katram no vismaz diviem attiecīgajiem uzņēmumiem ir lielāks nekā 25 miljoni EUR.

3.5. Lai noteiktu to, vai attiecīgo koncentrāciju var uzskatīt par sadarbību starp EBTA valstīm ([3]), sniedziet turpmāk norādīto informāciju attiecībā uz iepriekšējo finanšu gadu.

3.5.1. Vai apvienotais attiecīgo uzņēmumu apgrozījums EBTA valstu teritorijā ir vienāds vai lielāks par 25 % no to kopējā apgrozījuma EEZ teritorijā?

3.5.2. Vai katram no vismaz diviem attiecīgajiem uzņēmumiem apgrozījums EBTA valstu teritorijā pārsniedz 250 miljonus EUR?

3.6. Raksturojiet koncentrācijas ekonomiskos motīvus.

4. IEDAĻA

Īpašumtiesības un kontrole ([4])

4.1. Par katru no koncentrācijā iesaistītajām pusēm iesniedziet visu vienai grupai piederošu uzņēmumu sarakstu.

Šajā sarakstā jāiekļauj turpmāk minētā informācija.

4.1.1. Visi uzņēmumi vai personas, kas tieši vai netieši kontrolē minētās puses.

([1]) Skatīt Komisijas paziņojumu par attiecīgo uzņēmumu jēdzienu.

([2]) Vispārīgai uzziņai skatīt Komisijas paziņojumu par apgrozījuma aprēķināšanu. Koncentrācijā iegūstošās puses vai pušu apgrozījumam jāietver visu uzņēmumu kopējais apgrozījums EK Apvienošanās regulas 5. panta 4. punkta nozīmē. Pievienotās puses vai pušu apgrozījumam jāietver tām daļām atbilstīgais apgrozījums, kas ir darījuma priekšmets EK Apvienošanās regulas 5. panta 2. punkta nozīmē. EK Apvienošanas regulas 5. panta 3. un 4. punktā un 5. panta 5. punktā paredzēti īpaši noteikumi attiecībā uz kredītiestādēm, apdrošināšanas sabiedrībām, citām finanšu iestādēm un kopuzņēmumiem.

([3]) Skatīt EEZ līguma 57. pantu un konkrēti EEZ līguma 24. protokola 2. panta 1. punktu. Lietu uzskata par sadarbības lietu tad, ja apvienotais attiecīgo uzņēmumu apgrozījums EBTA valstu teritorijā ir vienāds vai lielāks par 25 % no šo uzņēmumu kopējā apgrozījuma teritorijā, uz kuru attiecas EEZ līgums; vai ja katram no vismaz diviem attiecīgajiem uzņēmumiem apgrozījums EBTA valstu teritorijā pārsniedz 250 miljonus EUR, vai ja koncentrācija var radīt vai pastiprināt dominējošo stāvokli, kura dēļ tiktu būtiski traucēta efektīva konkurence EBTA valstu teritorijā vai ievērojamā tās daļā.

([4]) Skatīt EK Apvienošanās regulas 3. panta 3., 4. un 5. punktu un 5. panta 4. punktu.

▼B

4.1.2. Visi uzņēmumi, kuri darbojas ietekmētā tirgū ([1]) un kurus tieši vai netieši kontrolē:

a) minētās puses;

b) cits 4.1.1. iedaļā minēts uzņēmums.

Visos gadījumos norādiet kontroles veidu un līdzekļus.

Šajā iedaļā prasīto informāciju var ilustrēt ar organigrammām vai diagrammām, kas attēlo attiecīgo uzņēmumu īpašumtiesību un kontroles struktūru.

4.2. Attiecībā uz koncentrācijā iesaistītajām pusēm un visiem uzņēmumiem vai personām, kas norādītas saskaņā ar 4.1. iedaļu, sniedziet turpmāk minēto informāciju.

4.2.1. Visu to pārējo uzņēmumu saraksts, kuri darbojas ietekmētos tirgos (ietekmēto tirgu jēdziens ir definēts 6. iedaļā) un kuros attiecīgās grupas uzņēmumiem vai personām atsevišķi vai kopā pieder 10 % vai vairāk balsstiesību, emitēta pamatkapitāla vai citu vērtspapīru;

visos gadījumos norādiet īpašnieku un viņa īpašuma procentuālo apjomu.

4.2.2. To katra uzņēmuma valdes locekļu saraksts, kuri turklāt ir valdes vai uzraudzības padomes locekļi kādā citā uzņēmumā, kas darbojas ietekmētos tirgos, un (attiecīgā gadījumā) to katra uzņēmuma uzraudzības padomes locekļu saraksts, kuri turklāt ir valdes locekļi kādā citā uzņēmumā, kas darbojas ietekmētos tirgos;

visos gadījumos norādiet šā cita uzņēmuma nosaukumu, kā arī ieņemamo amatu.

4.2.3. Sīkas ziņas par iegādēm, ko iepriekš (4.1. iedaļa) norādītās grupas veikušas iepriekšējo triju gadu laikā un kas attiecas uz uzņēmumiem, kuri darbojas ietekmētos tirgos, kā definēts 6. iedaļā.

Labākai izpratnei šo informāciju var ilustrēt ar organigrammām vai diagrammām.

5. IEDAĻA

Attaisnojošie dokumenti

Paziņojošajām pusēm jāiesniedz turpmāk minētie dokumenti.

5.1. Visu to dokumentu galīgo vai jaunāko versiju kopijas, kas apliecina koncentrācijas procesa norisi pēc tajā iesaistīto pušu vienošanās vai saistībā ar pārņemšanu kontrolē, vai saistībā ar publisku piedāvājumu.

5.2. Publiska piedāvājuma gadījumā — cenas piedāvājuma dokumenta kopija; ja paziņojuma izdarīšanas laikā tā nav pieejama, tad tā jāiesniedz iespējami drīzāk un ne vēlāk kā tad, kad to nosūta akcionāriem.

5.3. Jaunāko gada ziņojumu un grāmatvedības pārskatu kopijas no visām koncentrācijā iesaistītajām pusēm.

5.4. Kopijas no visām analīzēm, ziņojumiem, pētījumiem, pārskatiem un līdzvērtīgiem dokumentiem, ko sastādījuši vai uzdevuši sastādīt valdes locekļi, uzraudzības padomes locekļi vai citas personas, kuras veic tamlīdzīgas funkcijas (vai kurām šādas funkcijas ir uzticētas vai uzdotas), vai kas sagatavoti akcionāru sanāksmei, lai izvērtētu vai analizētu iecerēto koncentrāciju saistībā ar tirgus daļām, konkurences apstākļiem, konkurentiem (faktiskajiem un potenciālajiem), koncentrācijas motīviem, realizācijas pieauguma vai paplašināšanās iespējām citos produkcijas vai ģeogrāfiskajos tirgos un/vai vispārējiem tirgus nosacījumiem ([2]).

Visiem šiem dokumentiem norādiet (ja tas jau nav izdarīts pašā dokumentā) sagatavošanas datumu un ikviena sagatavotāja vārdu, uzvārdu un amatu.

([1]) Ietekmēto tirgu definīciju skatīt 6. iedaļā.

([2]) Kā norādīts ievadā 1.1. un 1.3.g) daļā, pirms izdarīt paziņojumu, jūs varētu vēlēties apspriest ar Komisiju to, kādā apmērā ir lietderīgi pieļaut izņēmumus (atbrīvojumi) prasīto dokumentu iesniegšanā. Ja lūdz piešķirt atbrīvojumus, tad Komisija var norādīt to, kādi dokumenti jāiesniedz konkrētā gadījumā, veicot informācijas pieprasījumu saskaņā ar EK Apvienošanās regulas 11. pantu.

▼B

6. IEDAĻA

Tirgu definīcijas

Konkrētie produkcijas un ģeogrāfiskie tirgi nosaka apjomu, kādā jānovērtē koncentrācijas procesā radušās jaunā uzņēmuma tirgus spēja ([1]).

Paziņojošajai pusei vai pusēm jāsniedz prasītie dati, ņemot vērā še turpmāk dotās definīcijas.

I. **Konkrētie produkcijas tirgi:**

Konkrētais produkcijas tirgus ietver visu to produkciju un/vai pakalpojumus, kurus patērētājs uzskata par savstarpēji aizvietojamiem vai aizstājamiem, ņemot vērā produkcijas īpašības, cenas un paredzēto izlietojumu. Konkrētu produkcijas tirgu dažos gadījumos var veidot vairāki atsevišķi izstrādājumi un/vai pakalpojumi, kam pārsvarā ir identiskas fiziskās un tehniskās īpašības un kas ir savstarpēji aizvietojami.

Faktori, kas attiecas uz konkrēto produkcijas tirgu novērtēšanu, ietver analīzi, kurā apskata to, kādēļ attiecīgā produkcija vai pakalpojumi ir šajos tirgos, bet citi nav, minētajā analīzē izmantojot iepriekš sniegto definīciju un ņemot vērā, piemēram, savstarpējo aizvietojamību, konkurences apstākļus, cenas, piedāvājuma cenu savstarpējo elastību un citus faktorus, kas ir saistīti ar produkcijas tirgu definīciju (piemēram, piedāvājuma līmeņa aizstājamību attiecīgos gadījumos).

II. **Konkrētie ģeogrāfiskie tirgi:**

Konkrētais ģeogrāfiskais tirgus ietver teritoriju, kurā attiecīgie uzņēmumi piedāvā un patērē konkrēto produkciju vai pakalpojumus un kurā konkurences apstākļi ir pietiekami viendabīgi, un kuru no kaimiņos esošajām ģeogrāfiskajām teritorijām var atšķirt jo īpaši tādēļ, ka tajās vērā ņemami atšķiras konkurences apstākļi.

Faktori, kas attiecas uz konkrēto ģeogrāfisko tirgu novērtēšanu, *inter alia* ir attiecīgās produkcijas vai pakalpojumu veids un īpašības, tas, vai pastāv šķēršļi iekļūšanai tirgū, kā arī patērētāju gaume, vērā ņemamas atšķirības uzņēmumu tirgus daļās kaimiņos esošās ģeogrāfiskās teritorijās vai būtiskas cenu atšķirības.

III. **Ietekmētie tirgi:**

6.1. Ietekmētie tirgi šajā formā prasītās informācijas vajadzībām ir konkrētie produkcijas tirgi, ja EEZ teritorijā, Kopienā, EBTA teritorijā, atsevišķā dalībvalstī vai atsevišķā EBTA valstī:

a) divas vai vairākas koncentrācijā iesaistītās puses veic uzņēmējdarbību vienā un tajā pašā produkcijas tirgū un ja koncentrācijas rezultātā to kopējā tirgus daļa ir 15 % vai lielāka. Tā ir horizontālā saistība;

b) viena vai vairākas koncentrācijā iesaistītās puses veic uzņēmējdarbību produkcijas tirgū, kas ir iepriekšējā posma tirgus vai pakārtots tirgus tādam produkcijas tirgum, kurā uzņēmējdarbību veic kāda cita koncentrācijā iesaistīta puse, un ja atsevišķās vai kopējās minēto pušu tirgus daļas jebkurā posmā ir 25 % vai lielākas neatkarīgi no tā, vai koncentrācijā iesaistītās puses vieno piegādātāja un pircēja attiecības ([2]). Tā ir vertikālā saistība.

Pamatojoties uz iepriekš sniegtajām definīcijām un tirgus daļu robežvērtībām, norādiet turpmāk minēto informāciju ([3]):

— norādiet visus ietekmētos tirgus III punkta nozīmē:

— EEZ, Kopienas vai EBTA mērogā,

([1]) Skatīt Komisijas paziņojumu par konkrētā tirgus definīciju Kopienas konkurences tiesību vajadzībām.

([2]) Piemēram, ja koncentrācijā iesaistītai pusei piederošā tirgus daļa ir lielāka nekā 25 % un ja minētajam tirgum pakārtotajā tirgū uzņēmējdarbību veic cita koncentrācijā iesaistītā puse, tad gan iepriekšējā posma tirgus, gan pakārtotais tirgus ir ietekmētie tirgi. Līdzīgā veidā ja vertikāli integrēts uzņēmums apvienojas ar uzņēmumu, kas darbojas pakārtotajā tirgū, un ja apvienošanās rezultātā to kopējā tirgus daļa pakārtotajā tirgū ir 25 % vai lielāka, tad gan iepriekšējā posma tirgus, gan pakārtotais tirgus ir ietekmētie tirgi.

([3]) Kā norādīts ievadā 1.1. un 1.3.g) daļā, pirms izdarīt paziņojumu, jūs varētu vēlēties apspriest ar Komisiju to, kādā apmērā ir lietderīgi pieļaut izņēmumus (atbrīvojumi) prasītās informācijas sniegšanā par konkrētiem ietekmētajiem tirgiem vai par konkrētiem pārējiem tirgiem (kā aprakstīts IV).

▼B

— atsevišķu dalībvalstu vai EBTA valstu mērogā.

6.2. Turklāt norādiet un izskaidrojiet pušu viedokli par to konkrēto ģeogrāfisko tirgu apjomu II punkta nozīmē, kas attiecas uz katru no ietekmētajiem tirgiem, kā norādīts iepriekš.

IV. **Pārējie tirgi, kurus paziņotā darbība var būtiski ietekmēt**

6.3. Pamatojoties uz iepriekš sniegtajām definīcijām, raksturojiet produkcijas un ģeogrāfisko aspektu tirgos, kuri nav 6.1. iedaļā noteiktie ietekmētie tirgi un kurus paziņotā darbība var būtiski ietekmēt, piemēram, ja:

a) koncentrācijā iesaistītas puses tirgus daļa ir lielāka par 25 %, un cita koncentrācijā iesaistīta puse ir potenciāla minētās puses konkurente attiecīgajā tirgū. Pusi var uzskatīt par potenciālu konkurenti, ja tā gatavojas ieiet tirgū vai ja iepriekšējos divos gados tā ir izstrādājusi vai īstenojusi šādus plānus;

b) koncentrācijā iesaistītas puses tirgus daļa ir lielāka par 25 %, un citai koncentrācijā iesaistītai pusei pieder nozīmīgas intelektuālā īpašuma tiesības attiecīgajā tirgū;

c) koncentrācijā iesaistīta puse darbojas produkcijas tirgū, kas ir blakus esošs tirgus un atrodas ciešā saistībā ar produkcijas tirgu, kurā darbojas cita koncentrācijā iesaistīta puse, un pušu atsevišķās vai kopīgās tirgus daļas jebkurā no minētajiem tirgiem ir 25 % vai lielākas. Produkcijas tirgi ir cieši saistīti blakus esoši tirgi, ja produkcija tajos ir savstarpēji papildinoša ([1]) vai ja tā pieder produkcijas klāstam, ko parasti iegādājas viena un tā pati pircēju grupa, un ko tie izlieto vienā un tajā pašā veidā ([2]),

un ja šādi tirgi aptver visu EEZ vai daļu no tās.

Lai Komisija jau no paša sākuma varētu rēķināties ar iecerētās koncentrācijas radīto ietekmi uz konkurenci tirgos, kas norādīti atbilstīgi šai 6.3. iedaļai, paziņojošajām pusēm jāiesniedz šīs formas 7. un 8. iedaļā paredzētā informācija par minētajiem tirgiem.

7. IEDAĻA

Informācija par ietekmētajiem tirgiem

Par katru ietekmēto konkrēto produkcijas tirgu attiecībā uz pēdējiem trim finanšu gadiem ([3]):

a) EEZ teritorijā;

b) Kopienā kopumā;

c) EBTA valstu teritorijā kopumā;

d) atsevišķi katrā dalībvalstī un EBTA valstī, ja koncentrācijā iesaistītajām pusēm ir darījumu attiecības;

e) konkrētajā ģeogrāfiskajā tirgū, ja paziņojošās puses uzskata, ka tas nesakrīt ar iepriekš minētajiem;

sniedziet turpmāk norādīto informāciju:

7.1. Tirgus kopējā apmēra aptuvens novērtējums, ko izsaka ar pārdošanas vērtību (euro) un apjomu (vienības) ([4]). Norādiet aprēķinā izmantotās metodes un avotus un iesniedziet šo aprēķinu apliecinošus dokumentus, ja tie ir pieejami.

([1]) Produkciju (vai pakalpojumus) sauc par savstarpēji papildinošiem, piemēram, tad, ja viena veida produkcijas izmantošana (vai patēriņš) ietver obligātu cita veida produkcijas izmantošanu (vai patēriņu), kā tas ir gadījumā ar skavotājiem un skavām vai ar drukas iekārtām un to kasetnēm.

([2]) Šādam produkcijas klāstam piederošas produkcijas piemērs ir viskijs un džins, ko pārdod bāriem un restorāniem, un dažādi iepakojuma materiāli, kas paredzēti noteiktai preču kategorijai un ko pārdod šādu preču ražotājiem.

([3]) Neierobežojot Īstenošanas regulas 4. panta 2. punktu.

([4]) Tirgus vērtībai un apjomam jāatspoguļo izlaide mīnus izvedumi plus ievedumi apskatāmajās ģeogrāfiskajās teritorijās. Sniedziet neapkopotu informāciju, ja tāda ir pieejama gatavā veidā, par ievedumiem un izvedumiem atkarībā no attiecīgi izcelsmes valsts un galamērķa.

▼B

7.2. Pārdošanas vērtība un apjoms, kā arī tirgus daļu aptuvens novērtējums katrai no koncentrācijā iesaistītajām pusēm.

7.3. Tirgus daļas vērtības (un, attiecīgā gadījumā, apjoma) aptuvens novērtējums visiem konkurentiem (tostarp ievedējiem), kam pieder vismaz 5 % no attiecīgā ģeogrāfiskā tirgus. Pamatojoties uz šiem datiem, aptuveni novērtējiet HHI indeksa vērtību ([1]) pirms un pēc apvienošanās un abu šo vērtību starpību (delta koeficients) ([2]). Norādiet tirgus daļu proporciju, kas izmantota HHI aprēķināšanai. Norādiet minēto tirgus daļu aprēķinā izmantotos avotus un iesniedziet šo aprēķinu apliecinošus dokumentus, ja tie ir pieejami.

7.4. Katra atbilstīgi 7.3. iedaļai norādītā konkurenta juridiskā dienesta vadītāja (vai citas personas, kas pilda tamlīdzīgus pienākumus) vārds, uzvārds, adrese, tālruņa numurs, faksa numurs un e-pasta adrese (ja šādas personas nav, minētos datus sniedziet par uzņēmuma vadītāju).

7.5. To ievedumu kopējās vērtības, apjoma un avotu aptuvens novērtējums, kurus ieved no teritorijas, kas nav EEZ, kā arī:

a) to ievedumu proporcija, kas radušies grupās, kurām pieder koncentrācijā iesaistītās puses;

b) aptuvens tā apmēra novērtējums, kādā minētos ievedumus ietekmē kvotas, tarifi vai ar tarifiem nesaistīti tirdzniecības šķēršļi;

c) aptuvens tā apmēra novērtējums, kādā minētos ievedumus ietekmē transporta izmaksas un citas izmaksas.

7.6. Apmērs, kādā tirdzniecību starp valstīm EEZ teritorijā ietekmē:

a) transporta izmaksas un citas izmaksas;

b) citi ar tarifiem nesaistīti tirdzniecības šķēršļi.

7.7. Veids, kādā koncentrācijā iesaistītās puses ražo produkciju un/vai pakalpojumus, nosaka tiem cenu un pārdod tos, piemēram, vai tās ražo un nosaka cenu vietējā līmenī vai arī pārdod, izmantojot vietējus izplatīšanas līdzekļus.

7.8. Katras koncentrācijā iesaistītās puses piedāvāto cenu līmeņa salīdzinājums katrā atsevišķā dalībvalstī un EBTA valstī un tam līdzīgs cenu līmeņa salīdzinājums Kopienā, EBTA valstīs un citās teritorijās, kur ražo attiecīgo produkciju (piemēram, Krievijā, Amerikas Savienotajās Valstīs, Japānā, Ķīnā vai citās attiecīgās teritorijās).

7.9. Katras koncentrācijā iesaistītās puses vertikālās integrācijas veids un pakāpe salīdzinājumā ar lielākajiem minēto pušu konkurentiem.

8. IEDAĻA

Vispārēji nosacījumi ietekmētajos tirgos

8.1. Norādiet piecus lielākos neatkarīgos ([3]) piegādātājus, kas apkalpo koncentrācijā iesaistītās puses, un to, kādu daļu no iepirkuma (izejvielas vai

([1]) Ar HHI apzīmē Herfindāla-Hiršmaņa indeksu, kas ir tirgus koncentrācijas mērs. HHI aprēķina, summējot tirgū esošajiem uzņēmumiem atbilstīgās atsevišķās tirgus daļas, kas kāpinātas kvadrātā. Piemēram, tirgum, ko veido pieci uzņēmumi, kuru tirgus daļas ir attiecīgi 40 %, 20 %, 15 %, 15 % un 10 %, HHI ir 2 550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2 = 2\,550$). HHI līmenis var būt no vērtības, kas tuva nullei (sadrumstalotā tirgū), līdz 10 000 (absolūta monopola gadījumā). Laika posmam pēc apvienošanās HHI aprēķina, pieņemot, ka uzņēmumiem atbilstīgās atsevišķās tirgus daļas paliek nemainīgas. Kaut arī vislabāk ir aprēķinā iekļaut visus uzņēmumus, informācijas trūkums par ļoti maziem uzņēmumiem var nebūt svarīgs, jo šādiem uzņēmumiem nav būtiskas ietekmes uz HHI.

([2]) Koncentrācijas pieaugumu, kas mērīts ar HHI, var aprēķināt neatkarīgi no kopējās tirgus koncentrācijas, dubultojot apvienojošos uzņēmumu tirgus daļām atbilstīgo produkcijas daudzumu. Piemēram, apvienojoties diviem uzņēmumiem, kuru tirgus daļas ir attiecīgi 30 % un 15 %, HHI pieaugtu līdz 900 ($30 \times 15 \times 2 = 900$). Šīs metodes izskaidrojums ir šāds: pirms apvienošanās attiecīgo uzņēmumu tirgus daļas, kas kāpinātas kvadrātā, HHI tiek ņemtas vērā katra atsevišķi: $a^2 + b^2$. Pēc apvienošanās kvadrātā kāpina šo tirgus daļu summu: $(a + b)^2$, un tas ir vienāds ar $a^2 + b^2 + 2ab$. Tādējādi HHI pieaugumu raksturo lielums 2ab.

([3]) Tie ir piegādātāji, kas nav meitasuzņēmumi, pārstāvji vai uzņēmumi, kuri ietilpst vienā grupā ar attiecīgo pusi. Papildus šiem pieciem neatkarīgajiem piegādātājiem paziņojošās puses var norādīt grupas iekšējos piegādātājus, ja tās uzskata to par vajadzīgu lietas pienācīgai izskatīšanai. Tas pats attiecas uz 8.6. iedaļā minētajiem pircējiem.

▼B

preces, kuras izmanto attiecīgās produkcijas ražošanā) apjoma katra minētā puse iegādājas pie katra no šiem piegādātājiem. Norādiet katra šāda piegādātāja juridiskā dienesta vadītāja (vai citas personas, kas pilda tamlīdzīgus pienākumus) vārdu, uzvārdu, adresi, tālruņa numuru, faksa numuru un e-pasta adresi (ja šādas personas nav, minētos datus sniedziet par uzņēmuma vadītāju).

Piedāvājuma struktūra ietekmētajos tirgos

8.2. Raksturojiet izplatīšanas kanālus un pakalpojumu tīklus, kas pastāv ietekmētajos tirgos. To darot, attiecīgā gadījumā ievērojiet turpmāk minēto:

a) konkrētajos tirgos dominējošās sadales sistēmas un to nozīmīgums. Kādā apmērā sadali veic trešās personas un/vai uzņēmumi, kas pieder pie tās pašas grupas kā 4. iedaļā norādītās puses;

b) konkrētajos tirgos dominējošie pakalpojumu tīkli (piemēram, apkope un remonts) un to nozīmīgums. Kādā apmērā šādus pakalpojumus veic trešās personas un/vai uzņēmumi, kas pieder pie tās pašas grupas kā 4. iedaļā norādītās puses;

8.3. Aptuveni novērtējiet kopējo tirgus ietilpību Kopienas mērogā un EBTA mērogā iepriekšējos trijos gados. Norādiet, kāda šīs ietilpības daļa minētajā laika posmā atbilst katrai no koncentrācijā iesaistītajām pusēm un kādi ir attiecīgie tirgus ietilpības izmantošanas rādītāji. Attiecīgā gadījumā norādiet katras koncentrācijā iesaistītās puses ražošanas iekārtu atrašanās vietu un jaudu ietekmētajos tirgos.

8.4. Norādiet, vai kādai no koncentrācijā iesaistītajām pusēm vai kādam no konkurentiem ir produkcija, kas atrodas attīstības procesā, produkcija, kas drīzumā varētu nonākt tirgū, vai ražošanas vai pārdošanas jaudas palielināšanas (vai samazināšanas) plāni. Ja tas tā ir, tad aptuveni novērtējiet paredzamos pārdošanas apjomus un koncentrācijā iesaistīto pušu tirgus daļas nākamajos trijos līdz piecos gados.

8.5. Ja uzskatāt, ka jāmin vēl kādi citi ar piedāvājumu saistīti apsvērumi, tad norādiet tos.

Pieprasījuma struktūra ietekmētajos tirgos

8.6. Norādiet piecus ([1]) lielākos neatkarīgos pircējus, kas pusēm ir katrā no ietekmētajiem tirgiem, un to, kādu daļu no konkrētās produkcijas kopējā pārdošanas apjoma iegādājas katrs minētais pircējs. Norādiet katra šāda pircēja juridiskā dienesta vadītāja (vai citas personas, kas pilda tamlīdzīgus pienākumus) vārdu, uzvārdu, adresi, tālruņa numuru, faksa numuru un e-pasta adresi (ja šādas personas nav, minētos datus sniedziet par uzņēmuma vadītāju).

8.7. Raksturojiet pieprasījuma struktūru, sniedzot šādas ziņas:

a) tirgus attīstības fāzes, piemēram, uzplaukums, attīstība, briedums un pagrimums un pieprasījuma pieauguma prognoze;

b) pircēja gaumes nozīme, piemēram, saistībā ar lojalitāti konkrētam zīmolam, pakalpojumu nodrošināšanu pirms un pēc pārdošanas, pilna produkcijas klāsta nodrošināšanu vai tīkla ietekmi;

c) produkcijas diferenciācijas nozīme, piemēram, saistībā ar atribūtiku vai kvalitāti, un tas, kādā mērā koncentrācijā iesaistīto pušu produkcijai ir tuvi savstarpēji aizstājēji;

d) pārorientācijas izmaksu nozīme (laika un izdevumu izteiksmē) pircējiem, ja notiek pāreja no viena piegādātāja pie otra;

e) pircēju koncentrācijas vai izkliedētības pakāpe;

f) pircēju iedalījums dažādās grupās, katrai no tām pievienojot "tipiskā pircēja" aprakstu;

g) ekskluzīvu izplatīšanas līgumu un cita veida ilgtermiņa līgumu nozīme;

h) pieprasījuma apjoms, kas nāk no valsts iestādēm vai aģentūrām, valsts uzņēmumiem un tamlīdzīgām organizācijām.

([1]) Pieredze liecina, ka sarežģītu lietu izskatīšanā kontaktinformācija bieži ir vajadzīga par lielāku skaitu pircēju. Pirms paziņošanas notiekošās saziņas gaitā Komisijas dienesti var lūgt iesniegt kontaktinformāciju par vēl citiem pircējiem konkrētos ietekmētajos tirgos.

▼B

Iekļūšana tirgū

8.8. Vai ietekmētajos tirgos iepriekšējos piecos gados ir iekļuvuši nozīmīgi jauni dalībnieki? Ja tā, tad norādiet tos un miniet katra šāda iekļuvēja juridiskā dienesta vadītāja (vai citas personas, kas pilda tamlīdzīgus pienākumus) vārdu, uzvārdu, adresi, tālruņa numuru, faksa numuru un e-pasta adresi (ja šādas personas nav, minētos datus sniedziet par uzņēmuma vadītāju), un aptuveni novērtējiet katra iekļuvēja pašreizējo tirgus daļu. Ja ietekmētajā tirgū iepriekšējos piecos gados ir iekļuvusi kāda no koncentrācijā iesaistītajām pusēm, tad norādiet un analizējiet šķēršļus, ar kādiem tā sastapās.

8.9. Vai paziņojošās puses uzskata, ka ir uzņēmumi (tostarp tādi, kas pašlaik darbojas vienīgi ārpus Kopienas vai EEZ), kas varētu drīzumā iekļūt tirgū? Ja tā, tad norādiet katru šādu iekļuvēju un miniet tā juridiskā dienesta vadītāja (vai citas personas, kas pilda tamlīdzīgus pienākumus) vārdu, uzvārdu, adresi, tālruņa numuru, faksa numuru un e-pasta adresi (ja šādas personas nav, minētos datus sniedziet par uzņēmuma vadītāju). Izskaidrojiet, kādēļ šāda iekļūšana varētu notikt, un aptuveni novērtējiet laika posmu, kādā tā varētu notikt.

8.10. Raksturojiet dažādos faktorus, kas ietekmē iekļūšanu ietekmētos tirgos, apskatot iekļūšanu gan no ģeogrāfiskā, gan no produkcijas viedokļa. To darot, attiecīgā gadījumā ievērojiet turpmāk minēto:

a) nozīmīgam dzīvotspējīgam konkurentam atbilstīgas tirgū iekļūšanas kopējās izmaksas (pētniecība un attīstība, ražošana, izplatīšanas sistēmu izveide, pārdošanas veicināšana, reklāma, apkalpošana un tā tālāk) un šāda konkurenta tirgus daļa;

b) juridiski vai reglamentējoši šķēršļi iekļūšanai tirgū, piemēram, jebkāda valdības atļauja vai standartu noteikšana, kā arī šķēršļi, ko rada produkcijas sertificēšanas procedūras vai vajadzība veidot apstiprinātu darbības rezultātu reģistru;

c) ierobežojumi, ko rada patentu, tehnisko noslēpumu un citu intelektuālā īpašuma tiesību spēkā esamība minētajos tirgos, un ierobežojumi, ko rada šādu tiesību licencēšana;

d) kādā mērā katra no koncentrācijā iesaistītajām pusēm pati ir patentu, tehnisko noslēpumu un citu tiesību īpašniece, ņēmēja vai devēja attiecīgajos tirgos;

e) kāda nozīme sērijveida ražošanā panāktam izmaksu ietaupījumam ir attiecībā uz produkcijas ražošanu vai izplatīšanu ietekmētajos tirgos;

f) piekļuve apgādes avotiem, piemēram, izejvielu un vajadzīgās infrastruktūras pieejamība.

Pētniecība un attīstība

8.11. Raksturojiet pētniecības un attīstības nozīmi tāda uzņēmuma ilgtermiņa konkurētspējas nodrošināšanā, kas darbojas attiecīgajā tirgū vai tirgos. Izskaidrojiet, kāda veida pētniecības un attīstības darbības ietekmētajos tirgos veic koncentrācijā iesaistītās puses.

To darot, attiecīgā gadījumā ievērojiet turpmāk minēto:

a) pētniecības un attīstības ([1]) tendences un intensitāte minētajos tirgos un saistībā ar koncentrācijā iesaistītajām pusēm;

b) šajos tirgos notikušās tehnoloģijas attīstības virziens atbilstīgā laika posmā (tostarp produkcijas un/vai pakalpojumu, ražošanas procesu, izplatīšanas sistēmu attīstība un tā tālāk);

c) nozīmīgākās inovācijas, kas ieviestas minētajos tirgos, un uzņēmumi, kuri tās ieviesuši;

d) inovāciju cikls šajos tirgos un pušu vieta minētajā inovāciju ciklā.

Sadarbības līgumi

8.12. Kāds ir sadarbības līgumu (horizontālie, vertikālie vai citi) pielietojamības prakses biežums ietekmētajos tirgos?

([1]) Pētniecības un attīstības intensitāti definē kā pētniecības attīstībai novirzīto līdzekļu proporciju apgrozījumā.

▼B

8.13. Sniedziet sīkas ziņas par svarīgākajiem sadarbības līgumiem, ko attiecībā uz ietekmētajiem tirgiem noslēgušas koncentrācijā iesaistītās puses, piemēram, par pētniecības un attīstības, licencēšanas, kopražošanas, specializācijas, izplatīšanas, ilgtermiņa piegādes un informācijas apmaiņas līgumiem, kā arī pievienojiet minēto līgumu kopiju, ja uzskatāt šādu rīcību par lietderīgu.

Aroda apvienības

8.14. Attiecībā uz aroda apvienībām ietekmētajos tirgos:

a) norādiet, kādu apvienību biedres ir koncentrācijā iesaistītās puses;

b) norādiet svarīgākās aroda apvienības, kuru biedri ir koncentrācijā iesaistīto pušu pircēji un piegādātāji.

Attiecībā uz katru iepriekš minēto aroda apvienību norādiet attiecīgās kontaktpersonas vārdu, uzvārdu, adresi, tālruņa numuru, faksa numuru un e-pasta adresi.

9. IEDAĻA

Tirgus kopskats un efektivitātes peļņas guvums

9.1. Aprakstiet iecerētās koncentrācijas ietekmi pasaulē, norādot, kāds no uzņēmuma lieluma un konkurētspējas viedokļa ir katras koncentrācijā iesaistītās puses stāvoklis ārpus EEZ teritorijas.

9.2. Aprakstiet, kā iecerētā koncentrācija varētu ietekmēt starppatērētāju un galapatērētāju intereses un tehnikas un ekonomikas attīstību.

9.3. Ja vēlaties, lai Komisija jau no paša sākuma [1] īpaši novērtē to, vai koncentrācijas radītais efektivitātes peļņas guvums varētu uzlabot jaunā uzņēmuma spēju un motivāciju darboties konkurences un pircēju labā, lūdzu, aprakstiet visus tos efektivitātes peļņas guvumus, pievienojot atbilstīgos attaisnojošos dokumentus (tostarp par izmaksu ietaupījumiem, jaunu produkcijas veidu ieviešanu un pakalpojumu vai produkcijas uzlabojumiem), kurus saistībā ar kādu konkrētu produkciju puses cer gūt iecerētās koncentrācijas rezultātā [2].

Par katru nosaukto efektivitātes peļņas guvuma iespēju norādiet šādu informāciju:

i) sīks izklāsts par to, kā iecerētā koncentrācija varētu ļaut jaunajam uzņēmumam gūt efektivitātes peļņu. Norādiet, kādus pasākumus puses gatavojas veikt, lai gūtu efektivitātes peļņu, kā arī ar efektivitātes peļņas gūšanu saistītos riskus un tās gūšanai vajadzīgo laiku un izdevumus;

ii) ja iespējams, efektivitātes peļņas guvuma kvantitatīva noteikšana un sīks veiktā aprēķina izskaidrojums. Attiecīgā gadījumā aptuveni novērtējiet arī to, cik būtisks ir efektivitātes peļņas guvums saistībā ar jaunas produkcijas ieviešanu vai kvalitātes uzlabojumiem. Attiecībā uz efektivitātes peļņas guvumu, kas ietver izmaksu ietaupījumu, atsevišķi norādiet vienreizējo fiksēto izmaksu ietaupījumus, regulāro fiksēto izmaksu ietaupījumus un mainīgo izmaksu ietaupījumus (euro par vienu vienību un euro gadā);

iii) kādā mērā efektivitātes peļņa varētu būt ieguvums pircējiem, un šāda secinājuma izdarīšanas gaitas sīks izskaidrojums;

iv) iemesls, kura dēļ puse vai puses nespēj gūt līdzīga apjoma efektivitātes peļņu citādi, kā tikai ar iecerēto koncentrāciju, un nespēj to gūt veidā, kas nerada konkurences problēmas.

---

[1] Jāatzīmē, ka 9.3. iedaļā paredzētās informācijas sniegšana ir brīvprātīga. Pusēm nav jāpamato nevēlēšanās sniegt šajā iedaļā paredzēto informāciju. Ja informācija par efektivitātes peļņas guvumu netiks sniegta, to neuzskatīs par apliecinājumu tam, ka iecerētās koncentrācijas rezultātā efektivitātes peļņas guvuma nebūs vai ka koncentrācijas motīvs ir tirgus spējas palielināšana. Ja lūgto informāciju par efektivitātes peļņas guvumu nesniedz paziņojuma veikšanas posmā, tas nenozīmē, ka minēto informāciju nevarētu sniegt vēlākā posmā. Tomēr jo drīzāk šo informāciju sniedz, jo labāk Komisija var pārbaudīt pretenziju uz efektivitātes peļņas guvumu.

[2] Turpmākus norādījumus par efektivitātes peļņas guvuma novērtēšanu skatīt Komisijas paziņojumā par horizontālu apvienošanos novērtēšanu.

▼B

10. IEDAĻA

Kopuzņēmuma ietekme uz sadarbību

10. EK Apvienošanās regulas 2. panta 4. punkta vajadzībām atbildiet uz turpmāk norādītajiem jautājumiem:

a) vai divi vai vairāki mātesuzņēmumi turpina nozīmīga apjoma darbību tajā pašā tirgū, kurā darbojas kopuzņēmums, vai iepriekšējā posma tirgū vai pakārtotajā tirgū attiecībā pret to tirgu, kurā darbojas kopuzņēmums, vai blakus esošā tirgū, kas ir cieši saistīts ar minēto tirgu ([1])?

Ja atbilde ir apstiprinoša, lūdzu, sniedziet šādas ziņas par katru no še minētajiem tirgiem:

— katra atsevišķa mātesuzņēmuma apgrozījums iepriekšējā finanšu gadā;

— kopuzņēmuma darbības saimnieciskā nozīme attiecībā pret minēto apgrozījumu;

— katra atsevišķa mātesuzņēmuma tirgus daļa.

Ja atbilde ir noliedzoša, lūdzu, pamatojiet to;

b) ja a) punktā sniegtā atbilde ir apstiprinoša un ja jūs uzskatāt, ka kopuzņēmuma izveide nav novedusi pie neatkarīgu uzņēmumu darbības koordinēšanas, kas ierobežo konkurenci EK Līguma 81. panta 1. punkta nozīmē, tad pamatojiet šo viedokli;

c) lai Komisija spētu veikt pilnīgu lietas izvērtējumu neskarot a) un b) punktā sniegtās atbildes, lūdzu, izskaidrojiet, kā, jūsuprāt, konkrētajā gadījumā jāpiemēro 81. panta 3. punkta kritēriji. Saskaņā ar minēto punktu 81. panta 1. punkta noteikumus var paziņot par nepiemērojamiem, ja konkrētā darbība:

i) veicina preču ražošanas un izplatīšanas uzlabošanu vai sekmē tehnikas un ekonomikas attīstību;

ii) pienācīgu gūtā labuma daļu piešķir patērētājiem;

iii) neuzspiež attiecīgajiem uzņēmumiem ierobežojumus, kas nav obligāti vajadzīgi, lai sasniegtu atbilstīgos mērķus;

iv) nedod šādiem uzņēmumiem iespēju likvidēt konkurenci attiecībā uz būtisku konkrētās produkcijas daļu.

11. IEDAĻA

Deklarācija

Īstenošanas regulas 2. panta 2. punktā paredzēts, ka tad, ja paziņojumus parakstījuši uzņēmumu pārstāvji, šiem pārstāvjiem jāsniedz rakstisks pierādījums tam, ka viņi ir attiecīgi pilnvaroti. Šāds rakstisks pilnvarojums jāpievieno paziņojumam.

Paziņojums jānoslēdz ar turpmāk norādīto deklarāciju, kas jāparaksta visām paziņojošajām pusēm vai jāparaksta to uzdevumā.

Paziņojošā puse vai puses paziņo, ka, ciktāl tām zināms un pēc to visciešākās pārliecības, šajā paziņojumā sniegtā informācija ir patiesa, pareiza un pilnīga un ka ir iesniegtas patiesas un pilnīgas atbilstīgi CO formai prasīto dokumentu kopijas, un ka visi provizoriskie aprēķini ir norādīti kā provizoriski un ir precīzākais iespējamais to pamatā esošo faktu aptuvenais novērtējums, un ka visi še izteiktie viedokļi ir patiesi.

([1]) Tirgu definīcijas skatīt 6. iedaļā.

▼B

Pusēm ir zināmi EK Apvienošanās regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta noteikumi.

Vieta un datums:

Paraksti:

Parakstītāju vārds, uzvārds un amats:

Parakstījušies ..... uzdevumā:

▼B

II PIELIKUMS

SAĪSINĀTĀ FORMA, KĀDĀ JĀPAZIŅO PAR KONCENTRĀCIJU ATBILSTĪGI REGULAI (EK) Nr. 139/2004

1. IEVADS

1.1. Saīsinātās formas mērķis

Ar saīsināto formu precizē, kāda informācija paziņojošajām pusēm jānorāda, iesniedzot Eiropas Komisijai paziņojumu par konkrētu iecerēto apvienošanos, pievienošanu vai cita veida koncentrāciju, kas nevarētu radīt konkurences problēmas.

Sniedzot informāciju šajā formā, ievērojiet Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 (še turpmāk — "EK Apvienošanās regula") un Komisijas Regulu (EK) Nr. 802/2004 (še turpmāk — "Īstenošanas regula"), kam pievienota šī forma ([1]). Minētās regulas, kā arī pārējie attiecīgie dokumenti ir atrodami Eiropas Komisijas tīmekļa vietnes "*Europa*" Konkurences ģenerāldirektorāta lapā.

Parasti paziņošanai par uzņēmumu koncentrāciju var izmantot saīsināto formu, ja vien ir ievērots kāds no turpmāk minētajiem nosacījumiem.

1. Kopuzņēmuma gadījumā — kopuzņēmums nav iesaistījies nedz faktiskās darbībās, nedz to plānošanā Eiropas Ekonomikas zonas (EEZ) teritorijā, izņemot, ja darbības ir nenozīmīgas. Šādā gadījumā:

   a) kopuzņēmuma apgrozījums un/vai pabalstošo darbību apgrozījums EEZ teritorijā ir mazāks nekā 100 miljoni EUR;

   b) kopuzņēmumam pārvesto aktīvu kopējā vērtība EEZ teritorijā ir mazāka nekā 100 miljoni EUR.

2. Koncentrācijā iesaistīta puse neveic uzņēmējdarbību konkrētā produkcijas vai ģeogrāfiskajā tirgū, kurā darbojas cita koncentrācijā iesaistīta puse (nav horizontālās saistības), vai tirgū, kas ir iepriekšējā posma tirgus vai pakārtots tirgus tādam tirgum, kurā darbojas cita koncentrācijā iesaistīta puse (nav vertikālās saistības).

3. Viena vai vairākas koncentrācijā iesaistītas puses veic uzņēmējdarbību vienā un tajā pašā konkrētajā produkcijas vai ģeogrāfiskajā tirgū (horizontālā saistība), bet to kopējā tirgus daļa ir mazāka nekā 15 %, un/vai viena vai vairākas koncentrācijā iesaistītas puses veic uzņēmējdarbību produkcijas tirgū, kas ir iepriekšējā posma tirgus vai pakārtots tirgus tādam produkcijas tirgum, kurā darbojas kāda cita koncentrācijā iesaistīta puse (vertikālā saistība), bet to atsevišķās vai kopējās tirgus daļas visos gadījumos ir mazākas nekā 25 %.

4. Puse iegūs vienpusīgu kontroli uzņēmumā, pār kuru tā jau ir ieguvusi kopīgu kontroli.

Komisija var pieprasīt paziņojuma iesniegšanu pilnā formā, ja atklājas, ka nav izpildīti saīsinātās formas izmantošanas nosacījumi, vai — izņēmuma gadījumā — ja tie ir izpildīti, bet Komisija tomēr nolemj, ka pienācīgai iespējamu konkurences problēmu izvērtēšanai ir vajadzīgs CO formā iesniegts paziņojums.

CO formā iesniegts paziņojums var būt vajadzīgs, piemēram, tādu koncentrāciju gadījumā, ja konkrēto tirgu definēšana ir apgrūtināta (piemēram, jaunos tirgos vai tādos, kuros nepastāv vispāratzīta prakse); ja puse tirgū ir vai būs jaunpienācēja vai ja tā ir nozīmīga patentu īpašniece; ja nav iespējams adekvāti novērtēt pušu tirgus daļas; ja tirgum raksturīgs augsts piekļuves slieksnis, augsta koncentrācijas pakāpe vai citas, atzītas konkurences problēmas; ja vismaz divas no koncentrācijā iesaistītajām pusēm

([1]) Padomes 2004. gada 20. janvāra Regula (EK) Nr. 139/2004 (OV L 24, 29.01.2004., 1. lpp.). Uzmanība jāvērš arī uz atbilstīgajiem noteikumiem Eiropas Ekonomikas zonas līgumā (še turpmāk — "EEZ līgums"). Konkrēti skatīt EEZ līguma 57. pantu, EEZ līguma XIV pielikuma 1. punktu un 4. protokolu, kas pievienots EBTA valstu Nolīgumam par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi, kā arī EEZ līguma 21. un 24. protokolu un 1. pantu un protokola, ar ko pielāgo EEZ līgumu, saskaņotos protokolus. Atsauces uz EBTA valstīm saprot kā atsauces uz tām EBTA valstīm, kuras ir EEZ līguma līgumslēdzējas puses. 2004. gada 1. maijā šīs valstis bija Islande, Lihtenšteina un Norvēģija.

▼B

darbojas cieši saistītos blakus esošos tirgos ([1]) vai ja attiecībā uz koncentrāciju rodas koordinācijas problēma, kā minēts EK Apvienošanās regulas 2. panta 4. punktā. Līdzīgā veidā CO formā iesniegts paziņojums var būt vajadzīgs tad, ja puse iegūst vienpusīgu kontroli kopuzņēmumā, pār kuru tā jau ir ieguvusi kopīgu kontroli, un ja ieguvēja puse un kopuzņēmums kopīgi ieņem spēcīgu tirgus pozīciju vai ja kopuzņēmums un ieguvēja puse katra atsevišķi ieņem spēcīgu pozīciju tirgos, kam raksturīga vertikālā saistība.

1.2. **Atgriešanās pie paziņojuma veikšanas atbilstīgi CO formai**

Vērtējot to, vai par koncentrāciju drīkst paziņot saīsinātajā formā, Komisija nodrošina pietiekami sīku visu attiecīgo apstākļu noskaidrošanu. Paziņojošajām pusēm šajā sakarā ir pienākums sniegt pareizu un pilnīgu informāciju.

Ja pēc tam, kad paziņojums par koncentrāciju ir izdarīts, Komisija secina, ka lieta nav tāda, par ko var paziņot saīsinātajā formā, tad Komisija par pieprasīt paziņojuma iesniegšanu CO formā pilnā vai — attiecīgā gadījumā — daļējā apjomā. Tā var notikt, ja:

— atklājas, ka nav izpildīti saīsinātās formas izmantošanas nosacījumi,

— saīsinātās formas izmantošanas nosacījumi ir izpildīti, bet, lai pienācīgi izvērtētu iespējamas konkurences problēmas vai lai pārbaudītu, vai attiecīgais darījums ir koncentrācija EK Apvienošanās regulas 3. panta nozīmē, tomēr ir vajadzīgs CO formā iesniegts paziņojums pilnā vai daļējā apjomā,

— saīsinātajā formā ietverta nepareiza vai maldinoša informācija,

— kāda dalībvalsts 15 darba dienu laikā pēc paziņojuma kopijas saņemšanas pauž pamatotas bažas par paziņotās koncentrācijas ietekmi uz konkurenci,

— trešā persona pauž pamatotas bažas par konkurenci, ievērojot termiņu, ko Komisija noteikusi šādu atsauksmju sniegšanai.

Šādos gadījumos paziņojumu var uzskatīt par nepilnīgu materiālā ziņā, ievērojot Īstenošanas regulas 5. panta 2. punktu. Komisija par to tūlīt rakstveidā informē paziņojošās puses vai to pārstāvjus. Paziņojums stājas spēkā dienā, kad ir saņemta visa prasītā informācija.

1.3. **Pirmspaziņojuma saziņas būtiskā nozīme**

Pieredze rāda, ka gan paziņojošajām pusēm, gan Komisijai ir ļoti noderīgi sazināties pirms paziņojuma iesniegšanas, lai precīzi noteiktu paziņojumā iekļaujamās informācijas apjomu. Turklāt, ja puses vēlas paziņojumu iesniegt saīsinātajā formā, tām ir ieteicams sazināties ar Komisiju pirms paziņojuma iesniegšanas, lai apspriestu to, vai konkrētajā gadījumā ir lietderīgi izmantot saīsināto formu. Paziņojošās puses var iepazīties ar dokumentu "*DG Competition's Best Practices on the Conduct of EC Merger Control Proceedings*" (EK Apvienošanās kontroles procedūru veikšanas paraugprakse Konkurences ģenerāldirektorātā), kurā doti norādījumi par saziņu pirms paziņojuma izdarīšanas un par paziņojumu sagatavošanu.

1.4. **Kam jāveic paziņojums**

Ja notiek apvienošanās EK Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē vai kopīgas kontroles pār uzņēmumu ieguve EK Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē, tad atkarībā no gadījuma paziņojumu kopīgi veic apvienošanā iesaistītās puses vai kopīgās kontroles ieguvējas puses ([2]).

Ja viens uzņēmums pārņem kontrolē otru uzņēmumu, tad paziņojums jāveic ieguvējam.

Ja uzņēmums izsolīts publiskā piedāvājumā, tad paziņojums jāveic solītājam.

Paziņojuma veicējas puses atbild par to sniegtās informācijas precizitāti.

([1]) Produkcijas tirgi ir cieši saistīti blakus esoši tirgi, ja produkcija tajos ir savstarpēji papildinoša vai ja tā pieder produkcijas klāstam, ko parasti iegādājas viena un tā pati pircēju grupa un ko tie izlieto vienā un tajā pašā veidā.

([2]) Skatīt EK Apvienošanās regulas 4. panta 2. punktu.

▼B

1.5. **Prasība par pareizu un pilnīgu paziņojumu**

Visai atbilstīgi šai formai prasītajai informācijai jābūt pareizai un pilnīgai. Prasītajai informācijai jābūt norādītai attiecīgajā šīs formas iedaļā.

Jo īpaši jāievēro turpmākais:

a) saskaņā ar EK Apvienošanās regulas 10. panta 1. punktu un Īstenošanas regulas 5. panta 2. un 4. punktu EK Apvienošanās regulā noteiktos, uz paziņojumu attiecošos termiņus nesāk skaitīt tik ilgi, kamēr Komisija nav saņēmusi visu informāciju, kas jāpievieno paziņojumam. Šīs prasības mērķis ir nodrošināt to, ka Komisija spēj izvērtēt paziņoto koncentrāciju EK Apvienošanās regulā paredzētajos striktajos termiņos;

b) paziņojošajām pusēm paziņojuma gatavošanas gaitā jāpārliecinās par to, ka Komisijai norādītie kontaktpersonu vārdi un dati, jo īpaši faksa numuri un e-pasta adreses, ir precīzi, atbilstīgi un aktuāli;

c) paziņojumā iekļautu nepareizu vai maldinošu informāciju uzskata par nepilnīgu informāciju (Īstenošanas regulas 5. panta 4. punkts);

d) ja paziņojums ir nepilnīgs, tad Komisija par to tūlīt rakstveidā informē paziņojošās puses vai to pārstāvjus. Paziņojums stājas spēkā tikai tajā dienā, kad Komisija ir saņēmusi pilnīgu un precīzu informāciju (EK Apvienošanās regulas 10. panta 1. punkts un Īstenošanas regulas 5. panta 2. un 4. punkts);

e) ievērojot EK Apvienošanās regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunktu, paziņojošajām pusēm, kas tīši vai netīši sniedz nepareizu vai maldinošu informāciju, var uzlikt naudassodu, kura apmērs ir līdz 1 % no attiecīgā uzņēmuma kopējā apgrozījuma. Bez tam, ievērojot EK Apvienošanās regulas 6. panta 3. punkta a) apakšpunktu un 8. panta 6. punkta a) apakšpunktu, Komisija var anulēt tās lēmumu par paziņotās koncentrācijas atbilstību, ja minētā lēmuma pamatā ir nepareiza informācija, par ko atbildīgs ir kāds no attiecīgajiem uzņēmumiem;

f) jūs varat rakstveidā lūgt, lai Komisija paziņojumu atzīst par pilnīgu, neraugoties uz šajā formā prasītas informācijas neiesniegšanu, ja minētā informācija pamatotu iemeslu dēļ jums ir pilnībā vai daļēji nepieejama (piemēram, apstrīdēta cenas piedāvājuma gadījumā nav pieejama informācija par mērķsabiedrību).

Komisija izskatīs šādu lūgumu, ja jūs norādīsiet minētās informācijas nepieejamības iemeslus un sniegsit precīzāko iespējamo šo trūkstošo datu novērtējumu, minot arī datu avotus. Ja iespējams, jānorāda arī tas, kur Komisija varētu iegūt prasīto informāciju, kas jums nav pieejama;

g) jūs varat rakstveidā lūgt, lai Komisija paziņojumu atzīst par pilnīgu, neraugoties uz šajā formā prasītas informācijas neiesniegšanu, ja jūs uzskatāt, ka kāda konkrēta prasītās informācijas daļa Komisijai lietas izskatīšanā var nebūt vajadzīga.

Komisija izskatīs šādu lūgumu, ja jūs norādīsit pietiekamus iemeslus tam, kāpēc minētā informācija neattiecas uz lietu un nav vajadzīga paziņotās darbības izvērtēšanā. Jums tas būtu jāizskaidro, sazinoties ar Komisiju pirms paziņojuma veikšanas, un rakstveidā jālūdz Komisija atbrīvot jūs no pienākuma sniegt minēto informāciju atbilstīgi Īstenošanas regulas 4. panta 2. punktam.

1.6. **Kā paziņot**

Paziņojums jāveic vienā no Eiropas Kopienas oficiālajām valodām. Šī valoda vēlāk kļūst par procesa valodu visām paziņojošajām pusēm. Ja saskaņā ar EEZ līguma 24. protokola 12. pantu paziņojumu veic EBTA valsts valodā, kas nav Kopienas oficiālā valoda, tad tajā pašā laikā paziņojums jāpapildina ar tā tulkojumu kādā no Kopienas oficiālajām valodām.

Informācija, kas prasīta saskaņā ar šo formu, jāizklāsta, izmantojot šīs formas iedaļas un numurētos punktus, parakstot deklarāciju, kā paredzēts 9. iedaļā, un pievienojot attaisnojošos dokumentus. Paziņojošajām pusēm jāizvēlas uzskatāmākais veids, kādā norādīt šīs formas 7. iedaļā paredzēto informāciju: skaitliskajā iedaļu secībā vai grupējot atkarībā no katra uzrādāmā tirgus (vai uzrādāmo tirgu grupas).

▼B

Uzskatāmības labad zināmu daļu informācijas var iekļaut pielikumos. Tomēr ir svarīgi, lai visa pamatinformācija un jo īpaši informācija par attiecīgo pušu un šo pušu lielāko konkurentu tirgus daļām būtu iekļauta šajā formā sastādītā paziņojuma pamata daļā. Pielikumus izmanto tikai tādēļ, lai papildinātu pamata daļā norādīto informāciju.

Kontaktinformācija jānorāda Komisijas Konkurences ģenerāldirektorāta paredzētajā formātā. Pienācīgai procesa norisei ir svarīgi, lai kontaktinformācija būtu precīza. Daudzkārtējas kļūdas kontaktinformācijā var būt iemesls, lai paziņojumu atzītu par nepilnīgu.

Attaisnojošie dokumenti jāiesniedz oriģinālvalodā; ja oriģinālvaloda nav Kopienas oficiālā valoda, tad minētie dokumenti jāpārtulko procesa valodā (Īstenošanas regulas 3. panta 4. punkts).

Attaisnojošie dokumenti var būt oriģināli vai oriģinālu kopijas. Pēdējā gadījumā paziņojošajai pusei jāapstiprina tas, ka kopijas ir patiesas un pilnīgas.

Komisijas Konkurences ģenerāldirektorātam iesniedz saīsinātajā formā norādītas informācijas un attaisnojošo dokumentu oriģinālus un ►M1 37 ◄ kopijas.

Paziņojumu Komisijas norādītajā formātā, kuru tā regulāri precizē, nogādā uz Īstenošanas regulas 23. panta 1. punktā minēto adresi. Šī adrese ir publicēta *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Paziņojums jānogādā Komisijai darba dienās, kā noteikts Īstenošanas regulas 24. pantā. Lai paziņojumu varētu reģistrēt kā saņemtu tajā pašā dienā, tas jāpiegādā līdz plkst. 17:00 pirmdienās līdz ceturtdienās un līdz plkst. 16:00 piektdienās un tajās darba dienās, kas ir pirms valsts svētku dienām un citām brīvdienām, kā Komisija noteikusi un publicējusi *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Jāievēro Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē dotie norādījumi par drošību.

1.7. **Konfidencialitāte**

Līguma 287. pantā un EK Apvienošanās regulas 17. panta 2. punktā, kā arī atbilstīgajos EEZ līguma noteikumos ([1]) prasīts Komisijai, dalībvalstīm, EBTA Uzraudzības iestādei un EBTA valstīm, to ierēdņiem un citiem darbiniekiem neizpaust regulas piemērošanas gaitā iegūtu informāciju, uz ko attiecas dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums. Šis pats princips jāpiemēro, lai garantētu konfidencialitāti paziņojošo pušu starpā.

Ja jūs uzskatāt, ka no jums prasītās informācijas publicēšana vai cita veida izpaušana citām pusēm var aizskart jūsu intereses, tad iesniedziet šo informāciju atsevišķi, katru lapu skaidri marķējot ar norādi "Komercnoslēpums". Jums turklāt jānorāda iemesli, kuru dēļ šī informācija nav jāizpauž vai jāpublicē.

Ja notiek apvienošanās vai kopīgas kontroles ieguve vai citos gadījumos, kad paziņojumu sniedz vairākas puses, komercnoslēpumus drīkst iesniegt atsevišķi un paziņojumā uz tiem atsaukties kā uz pielikumu. Lai paziņojumu uzskatītu par pilnīgu, ir jāiesniedz visi šādi pielikumi.

1.8. **Definīcijas un norādījumi šīs formas vajadzībām**

Paziņojošā puse vai puses: ja paziņojumu iesniedz tikai viens no uzņēmumiem, kas piedalās darbībā, tad terminu "paziņojošās puses" izmanto, lai apzīmētu tikai to uzņēmumu, kurš ir faktiskais paziņojuma iesniedzējs.

Koncentrācijā iesaistītā puse vai puses: šie termini attiecas gan uz ieguvēju pusi, gan uz iegūto pusi vai uz pusēm, kas apvienojas, tostarp uz visiem uzņēmumiem, kurus pārņem kontrolē vai izsola publiskā piedāvājumā.

Ja nav paredzēts citādi, tad termini "paziņojošā puse vai puses" un "koncentrācijā iesaistītā puse vai puses" ietver visus uzņēmumus, kas minēto pušu statusā ietilpst vienā grupā.

Gads: šajā formā "gads" visur jāsaprot kā kalendārais gads, ja vien nav norādīts citādi. Visai informācijai, ja vien nav norādīts citādi, jāattiecas uz iepriekšējo gadu pirms paziņojuma izdarīšanas.

Finanšu dati, kas prasīti 3.3. līdz 3.5. iedaļā, jāsniedz, izsakot tos euro pēc vidējās maiņas likmes attiecīgajā gadā vai citā laika posmā.

([1]) Konkrēti skatīt EEZ līguma 122. pantu, EEZ līguma 24. protokola 9. pantu un EBTA valstu Nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi 4. protokola XIII nodaļas 17. panta 2. punktu.

▼B

Visas atsauces šajā formā ir izdarītas uz attiecīgajiem EK Apvienošanās regulas pantiem un punktiem, ja vien nav norādīts citādi.

1.9. **Informācijas sniegšana darbiniekiem un to pārstāvjiem**

Komisija vērš jūsu uzmanību uz pienākumiem, kas koncentrācijā iesaistītajām pusēm var būt jāpilda saskaņā ar Kopienas un/vai valsts noteikumiem par darbinieku un/vai viņu pārstāvju informēšanu un apspriešanos ar viņiem ar koncentrāciju saistītos darījumos.

1. IEDAĻA

Koncentrācijas apraksts

1.1. Sniedziet kopsavilkumu par konkrēto koncentrāciju, norādot koncentrācijā iesaistītās puses, koncentrācijas veidu (piemēram, apvienošanās, pievienošana, kopuzņēmums), paziņojošo pušu darbības jomas, kā arī tirgus, ko šī koncentrācija ietekmēs (tostarp galvenos uzrādāmos tirgus [1]), un koncentrācijas stratēģiskos un ekonomiskos motīvus.

1.2. Sniedziet 1.1. iedaļā paredzētās informācijas apkopojumu (līdz 500 vārdi). Paziņošanas dienā šo kopsavilkumu publicēs Komisijas tīmekļa vietnē. Minētajā kopsavilkumā nedrīkst iekļaut konfidenciālu informāciju vai komercnoslēpumus.

2. IEDAĻA

Informācija par pusēm

2.1. Informācija par paziņojošo pusi (vai pusēm)

Sniedziet turpmāk norādītās ziņas.

2.1.1. Uzņēmuma nosaukums un adrese.

2.1.2. Uzņēmuma darbības veids.

2.1.3. Attiecīgās kontaktpersonas vārds, uzvārds, adrese, tālruņa numurs, faksa numurs, e-pasta adrese un amats.

2.1.4. Paziņojošās puses (vai katras no paziņojošajām pusēm) noteikta piegādes adrese, uz kuru nogādāt dokumentus un jo īpaši Komisijas lēmumus. Jānorāda šajā adresē atrodamas un sūtījuma pieņemšanai pilnvarotas personas vārds, uzvārds, e-pasta adrese un tālruņa numurs.

2.2. Informācija par citām koncentrācijā iesaistītajām pusēm [2]

Sniedziet turpmāk norādītās ziņas par katru no koncentrācijā iesaistītajām pusēm (izņemot paziņojošo pusi vai puses).

2.2.1. Uzņēmuma nosaukums un adrese.

2.2.2. Uzņēmuma darbības veids.

2.2.3. Attiecīgās kontaktpersonas vārds, uzvārds, adrese, tālruņa numurs, faksa numurs, e-pasta adrese un amats.

2.2.4. Attiecīgās puses (vai katras no pusēm) noteikta piegādes adrese, uz kuru nogādāt dokumentus un jo īpaši Komisijas lēmumus. Jānorāda šajā adresē atrodamas un sūtījuma pieņemšanai pilnvarotas personas vārds, uzvārds, e-pasta adrese un tālruņa numurs.

2.3. Pārstāvju iecelšana

Ja paziņojumus parakstījuši uzņēmumu pārstāvji, tad šiem pārstāvjiem jāuzrāda rakstisks pierādījums tam, ka viņi ir attiecīgi pilnvaroti. Raksti-

[1] Uzrādāmo tirgu definīciju skatīt 6. iedaļas III daļā.

[2] Apstrīdēta cenas piedāvājuma gadījumā tas ietver mērķsabiedrību, un tad ziņas jāsniedz, ciktāl iespējams.

▼B

skajam pierādījumam jāietver šādu pilnvarojumu piešķīrušo personu vārds, uzvārds un amats.

Sniedziet turpmāk norādīto kontaktinformāciju par visiem pārstāvjiem, kas ir pilnvaroti rīkoties koncentrācijā iesaistītas puses vārdā, un norādiet, ko viņi pārstāv.

2.3.1. Pārstāvja vārds, uzvārds vai nosaukums.

2.3.2. Pārstāvja adrese.

2.3.3. Kontaktpersonas vārds, uzvārds, adrese, tālruņa numurs, faksa numurs un e-pasta adrese.

2.3.4. Pārstāvja adrese (ja iespējams, Briselē) sarakstei un dokumentu nogādāšanai.

3. IEDAĻA

Sīkas ziņas par koncentrāciju

3.1. Aprakstiet, par kāda veida koncentrāciju ir konkrētais paziņojums. Sniedziet šādas ziņas:

a) vai iecerētā koncentrācija ir pilnīga juridiska apvienošanās, vienpusīgas vai kopīgas kontroles iegūšana, pilnībā funkcionējošs kopuzņēmums EK Apvienošanās regulas 3. panta 4. punkta nozīmē vai līgums vai cits līdzeklis tiešas vai netiešas kontroles nodošanai EK Apvienošanās regulas 3. panta 2. punkta nozīmē;

b) vai koncentrācija attiecas uz pusēm pilnā to apjomā vai uz daļu no pušu apjoma;

c) koncentrācijas ekonomiskās un finanšu struktūras vispārīgs izskaidrojums;

d) vai vienas puses publisku piedāvājumu pirkt otras puses vērtspapīrus atbalsta pēdējās uzraudzības padome vai valde, vai citas struktūras, kas likumīgi pārstāv minēto pusi;

e) ierosinātais vai paredzamais datums visiem svarīgajiem notikumiem, kas veicami koncentrācijas gaitā;

f) iecerētā īpašumtiesību un kontroles struktūra pēc koncentrācijas pabeigšanas;

g) finanšu vai cita veida atbalsts, kuru kāda no pusēm saņēmusi no jebkāda avota (tostarp no valsts iestādēm), un šā atbalsta veids un apjoms;

h) koncentrācijā iesaistītās tautsaimniecības nozares.

3.2. Norādiet darījuma vērtību (attiecīgi pirkuma cenu vai visu attiecīgo aktīvu vērtību).

3.3. Par katru uzņēmumu, uz ko attiecas koncentrācija ([1]), sniedziet turpmāk norādītos datus ([2]) par iepriekšējo finanšu gadu.

3.3.1. Apgrozījums pasaulē.

3.3.2. Apgrozījums Kopienā.

3.3.3. Apgrozījums EBTA valstīs.

3.3.4. Apgrozījums katrā no dalībvalstīm.

3.3.5. Apgrozījums katrā no EBTA valstīm.

([1]) Skatīt Komisijas paziņojumu par attiecīgo uzņēmumu jēdzienu.

([2]) Vispārīgai uzziņai skatīt Komisijas paziņojumu par apgrozījuma aprēķināšanu. Koncentrācijā iegūstošās puses vai pušu apgrozījumam jāietver visu uzņēmumu kopējais apgrozījums EK Apvienošanās regulas 5. panta 4. punkta nozīmē. Pievienotās puses vai pušu apgrozījumam jāietver tām daļām atbilstīgais apgrozījums, kas ir darījuma priekšmets EK Apvienošanās regulas 5. panta 2. punkta nozīmē. EK Apvienošanas regulas 5. panta 3. un 4. punktā un 5. panta 5. punktā paredzēti īpaši noteikumi attiecībā uz kredītiestādēm, apdrošināšanas sabiedrībām, citām finanšu iestādēm un kopuzņēmumiem.

▼B

3.3.6. Attiecīgā gadījumā — dalībvalsts, kurā apgrozījums ir lielāks par divām trešdaļām no apgrozījuma Kopienā.

3.3.7. Attiecīgā gadījumā — EBTA valsts, kurā apgrozījums ir lielāks par divām trešdaļām no apgrozījuma EBTA valstīs.

3.4. EK Apvienošanās regulas 1. panta 3. punkta vajadzībām — ja darbība neatbilst 1. panta 2. punktā paredzētajām robežvērtībām — norādiet turpmāk minētos datus par iepriekšējo finanšu gadu.

3.4.1. Attiecīgā gadījumā — dalībvalstis, kurās apvienotais visu attiecīgo uzņēmumu kopējais apgrozījums ir lielāks nekā 100 miljoni EUR.

3.4.2. Attiecīgā gadījumā — dalībvalstis, kurās kopējais apgrozījums katram no vismaz diviem attiecīgajiem uzņēmumiem ir lielāks nekā 25 miljoni EUR.

3.5. Lai noteiktu to, vai attiecīgo koncentrāciju var uzskatīt par sadarbību starp EBTA valstīm [1], sniedziet turpmāk norādīto informāciju attiecībā uz iepriekšējo finanšu gadu.

3.5.1. Vai apvienotais attiecīgo uzņēmumu apgrozījums EBTA valstu teritorijā ir vienāds vai lielāks par 25 % no to kopējā apgrozījuma EEZ teritorijā?

3.5.2. Vai katram no vismaz diviem attiecīgajiem uzņēmumiem apgrozījums EBTA valstu teritorijā pārsniedz 250 miljonus EUR?

3.6. Ja darījums attiecas uz kopīgas kontroles iegūšanu kopuzņēmumā, tad sniedziet šādu informāciju:

3.6.1. Kopuzņēmuma apgrozījums un/vai to darbību apgrozījums, ko īpašnieki ieguldījuši kopuzņēmumā, un/vai

3.6.2. Kopuzņēmumam pārvesto aktīvu kopējā vērtība.

3.7. Raksturojiet koncentrācijas ekonomiskos motīvus.

4. IEDAĻA

Īpašumtiesības un kontrole [2]

Par katru no koncentrācijā iesaistītajām pusēm iesniedziet visu vienai grupai piederošu uzņēmumu sarakstu.

Šajā sarakstā jāiekļauj turpmāk minētā informācija.

4.1. Visi uzņēmumi vai personas, kas tieši vai netieši kontrolē minētās puses.

4.2. Visi uzņēmumi, kuri darbojas jebkurā uzrādāmā tirgū [3] un kurus tieši vai netieši kontrolē:

a) minētās puses;

b) cits 4.1. iedaļā minēts uzņēmums.

Visos gadījumos norādiet kontroles veidu un līdzekļus.

Šajā iedaļā prasīto informāciju var ilustrēt ar organigrammām vai diagrammām, kas attēlo attiecīgo uzņēmumu īpašumtiesību un kontroles struktūru.

5. IEDAĻA

Attaisnojošie dokumenti

Paziņojošajām pusēm jāiesniedz turpmāk minētie dokumenti.

---

[1] Skatīt EEZ līguma 57. pantu un konkrēti EEZ līguma 24. protokola 2. panta 1. punktu. Lietu uzskata par sadarbības lietu tad, ja apvienotais attiecīgo uzņēmumu apgrozījums EBTA valstu teritorijā ir vienāds vai lielāks par 25 % no šo uzņēmumu kopējā apgrozījuma teritorijā, uz kuru attiecas EEZ līgums; vai ja katram no vismaz diviem attiecīgajiem uzņēmumiem apgrozījums EBTA valstu teritorijā pārsniedz 250 miljonus EUR; vai ja koncentrācija var radīt vai pastiprināt dominējošo stāvokli, kura dēļ tiktu būtiski traucēta efektīva konkurence EBTA valstu teritorijā vai ievērojamā tās daļā.

[2] Skatīt EK Apvienošanās regulas 3. panta 3., 4. un 5. punktu un 5. panta 4. punktu.

[3] Uzrādāmo tirgu definīciju skatīt 6. iedaļas III daļā.

▼B

5.1. Visu to dokumentu galīgo vai jaunāko versiju kopijas, kas apliecina koncentrācijas procesa norisi pēc tajā iesaistīto pušu vienošanās vai saistībā ar pārņemšanu kontrolē, vai saistībā ar publisku piedāvājumu.

5.2. Jaunāko gada ziņojumu un grāmatvedības pārskatu kopijas no visām koncentrācijā iesaistītajām pusēm.

6. IEDAĻA

Tirgu definīcijas

Konkrētie produkcijas un ģeogrāfiskie tirgi nosaka apjomu, kādā jānovērtē koncentrācijas procesā radušās jaunā uzņēmuma tirgus spēja ([1]).

Paziņojošajai pusei vai pusēm jāsniedz prasītie dati, ņemot vērā še turpmāk dotās definīcijas.

I. **Konkrētie produkcijas tirgi**

Konkrētais produkcijas tirgus ietver visu to produkciju un/vai pakalpojumus, kurus patērētājs uzskata par savstarpēji aizvietojamiem vai aizstājamiem, ņemot vērā produkcijas īpašības, cenas un paredzēto izlietojumu. Konkrētu produkcijas tirgu dažos gadījumos var veidot vairāki atsevišķi izstrādājumi un/vai pakalpojumi, kam pārsvarā ir identiskas fiziskās un tehniskās īpašības un kas ir savstarpēji aizvietojami.

Faktori, kas attiecas uz konkrēto produkcijas tirgu novērtēšanu, ietver analīzi, kurā apskata to, kādēļ attiecīgā produkcija vai pakalpojumi ir šajos tirgos, bet citi nav, minētajā analīzē izmantojot iepriekš sniegto definīciju un ņemot vērā, piemēram, savstarpējo aizvietojamību, konkurences apstākļus, cenas, piedāvājuma cenu savstarpējo elastību vai citus faktorus, kas ir saistīti ar produkcijas tirgu definīciju (piemēram, piedāvājuma līmeņa aizstājamību attiecīgos gadījumos).

II. **Konkrētie ģeogrāfiskie tirgi**

Konkrētais ģeogrāfiskais tirgus ietver teritoriju, kurā attiecīgie uzņēmumi piedāvā un patērē konkrēto produkciju vai pakalpojumus un kurā konkurences apstākļi ir pietiekami viendabīgi, un kuru no kaimiņos esošajām ģeogrāfiskajām teritorijām var atšķirt jo īpaši tādēļ, ka tajās vērā ņemami atšķiras konkurences apstākļi.

Faktori, kas attiecas uz konkrēto ģeogrāfisko tirgu novērtēšanu, *inter alia* ir attiecīgās produkcijas vai pakalpojumu veids un īpašības, tas, vai pastāv šķēršļi ienākšanai tirgū, kā arī patērētāju gaume, vērā ņemamas atšķirības uzņēmumu tirgus daļās kaimiņos esošās ģeogrāfiskās teritorijās un būtiskas cenu atšķirības.

III. **Uzrādāmie tirgi**

Uzrādāmie tirgi šajā formā prasītās informācijas vajadzībām ir visi konkrētie produkcijas vai ģeogrāfiskie tirgi, kā arī ticami definēti alternatīvi konkrētie produkcijas vai ģeogrāfiskie tirgi, ja:

a) divas vai vairākas koncentrācijā iesaistītās puses veic uzņēmējdarbību vienā un tajā pašā konkrētajā tirgū (horizontālā saistība);

b) viena vai vairākas koncentrācijā iesaistītās puses veic uzņēmējdarbību produkcijas tirgū, kas ir iepriekšējā posma tirgus vai pakārtots tirgus tādam tirgum, kurā uzņēmējdarbību veic kāda cita koncentrācijā iesaistīta puse, neatkarīgi no tā, vai koncentrācijā iesaistītās puses vieno piegādātāja un pircēja attiecības (vertikālā saistība).

6.1. Pamatojoties uz iepriekš sniegtajām tirgu definīcijām, norādiet visus uzrādāmos tirgus.

([1]) Skatīt Komisijas paziņojumu par konkrētā tirgus definīciju Kopienas konkurences tiesību vajadzībām.

▼B

7. IEDAĻA

Informācija par tirgiem

Sniedziet šādu informāciju par katru 6. iedaļā aprakstīto uzrādāmo tirgu iepriekšējā gadā pirms attiecīgās darbības (1)

7.1. Tirgus kopējā apmēra aptuvens novērtējums, ko izsaka ar pārdošanas vērtību (euro) un apjomu (vienības) (2). Norādiet aprēķinā izmantotās metodes un avotus un iesniedziet šo aprēķinu apliecinošus dokumentus, ja tie ir pieejami.

7.2. Pārdošanas vērtība un apjoms, kā arī tirgus daļu aptuvens novērtējums attiecībā uz katru no koncentrācijā iesaistītajām pusēm. Norādiet, vai iepriekšējos trijos finanšu gados ir notikušas būtiskas izmaiņas pārdošanas un tirgus daļās.

7.3. Horizontālās vai vertikālās saistības gadījumā — tirgus daļas vērtības (un, attiecīgā gadījumā, apjoma) aptuvens novērtējums trim nozīmīgākajiem konkurentiem (norādot vērtējuma pamatojumu). Norādiet katra šāda konkurenta juridiskā dienesta vadītāja (vai citas personas, kas pilda tamlīdzīgus pienākumus) vārdu, uzvārdu, adresi, tālruņa numuru, faksa numuru un e-pasta adresi (ja šādas personas nav, minētos datus sniedziet par uzņēmuma vadītāju).

8. IEDAĻA

Kopuzņēmuma ietekme uz sadarbību

8. EK Apvienošanās regulas 2. panta 4. punkta vajadzībām, lūdzu, atbildiet uz turpmāk norādītajiem jautājumiem:

a) vai divi vai vairāki mātesuzņēmumi turpina nozīmīga apjoma darbību tajā pašā tirgū, kurā darbojas kopuzņēmums, vai iepriekšējā posma tirgū vai pakārtotajā tirgū attiecībā pret to tirgu, kurā darbojas kopuzņēmums, vai blakus esošā tirgū, kas ir cieši saistīts ar minēto tirgu (3)?

Ja atbilde ir apstiprinoša, lūdzu, sniedziet šādas ziņas par katru no še minētajiem tirgiem:

— katra atsevišķa mātesuzņēmuma apgrozījums iepriekšējā finanšu gadā,

— kopuzņēmuma darbības saimnieciskā nozīme attiecībā pret minēto apgrozījumu,

— katra atsevišķa mātesuzņēmuma tirgus daļa.

Ja atbilde ir noliedzoša, lūdzu, pamatojiet to;

b) ja a) punktā sniegtā atbilde ir apstiprinoša un ja jūs uzskatāt, ka kopuzņēmuma izveide nav novedusi pie neatkarīgu uzņēmumu darbības koordinēšanas, kas ierobežo konkurenci EK Līguma 81. panta 1. punkta nozīmē, tad pamatojiet šo viedokli;

c) neskarot a) un b) punktā sniegtās atbildes un lai Komisija spētu veikt pilnīgu lietas izvērtējumu, lūdzu, izskaidrojiet, kā, jūsuprāt, konkrētajā gadījumā jāpiemēro 81. panta 3. punkta kritēriji. Saskaņā ar minēto punktu 81. panta 1. punkta noteikumus var paziņot par nepiemērojamiem, ja konkrētā darbība:

i) veicina preču ražošanas un izplatīšanas uzlabošanu vai sekmē tehnikas un ekonomikas attīstību;

ii) pienācīgu gūtā labuma daļu piešķir patērētājiem;

iii) neuzspiež attiecīgajiem uzņēmumiem ierobežojumus, kas nav obligāti vajadzīgi, lai sasniegtu atbilstīgos mērķus;

iv) nedod šādiem uzņēmumiem iespēju likvidēt konkurenci attiecībā uz būtisku konkrētās produkcijas daļu.

(1) Pirms izdarīt paziņojumu, jūs varētu vēlēties apspriest ar Komisiju to, kādā apmērā ir lietderīgi pieļaut izņēmumus (atbrīvojumi) prasītās informācijas sniegšanā par konkrētiem uzrādāmajiem tirgiem.

(2) Tirgus vērtībai un apjomam jāatspoguļo izlaide mīnus izvedumi plus ievedumi apskatāmajās ģeogrāfiskajās teritorijās.

(3) Tirgu definīcijas skatīt 6. iedaļā.

▼B

9. IEDAĻA

Deklarācija

Īstenošanas regulas 2. panta 2. punktā paredzēts, ka tad, ja paziņojumus parakstījuši uzņēmumu pārstāvji, šiem pārstāvjiem jāsniedz rakstisks pierādījums tam, ka viņi ir attiecīgi pilnvaroti. Šāds rakstisks pilnvarojums jāpievieno paziņojumam.

Paziņojums jānoslēdz ar turpmāk norādīto deklarāciju, kas jāparaksta visām paziņojošajām pusēm vai jāparaksta to uzdevumā.

Paziņojošā puse vai puses paziņo, ka, ciktāl tām zināms un pēc to visciešākās pārliecības, šajā paziņojumā sniegtā informācija ir patiesa, pareiza un pilnīga un ka ir iesniegtas patiesas un pilnīgas atbilstīgi šai formai prasīto dokumentu kopijas, un ka visi provizoriskie aprēķini ir norādīti kā provizoriski un ir precīzākais iespējamais to pamatā esošo faktu aptuvenais novērtējums, un ka visi še izteiktie viedokļi ir patiesi.

Pusēm ir zināmi EK Apvienošanās regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta noteikumi.

Vieta un datums:

Paraksti:

Parakstītāju vārds, uzvārds un amats:

Parakstījušies ..... uzdevumā:

▼B

III PIELIKUMS

RS FORMA

(RS = pamatots iesniegums atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. panta 4. un 5. punktam)

RS FORMA, KAS ATTIECAS UZ PAMATOTIEM IESNIEGUMIEM

ATBILST REGULAS (EK) Nr. 139/2004 4. PANTA 4. UN 5. PUNKTAM

IEVADS

A. **Šīs formas mērķis**

Ar šo formu precizē, kāda informācija iesniedzējām pusēm jānorāda pamatotā iesniegumā, ar ko tās lūdz pirms paziņojuma izdarīšanas izskatīt lietu saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 (še turpmāk — "EK Apvienošanās regula") 4. panta 4. vai 5. punktu.

Jums jāievēro EK Apvienošanās regula un Komisijas Regula (EK) Nr. 802/2004 (še turpmāk — "EK Apvienošanās regulas īstenošanas regula"). Minētās regulas, kā arī pārējie attiecīgie dokumenti ir atrodami Eiropas Komisijas tīmekļa vietnes "*Europa*" Konkurences ģenerāldirektorāta lapā.

Pieredze rāda, ka gan konkrētajām pusēm, gan attiecīgajām iestādēm ir ļoti lietderīgi iepriekš sazināties, lai precizētu vajadzīgās informācijas apjomu un veidu. Attiecīgi pusēm ieteicams apspriesties ar Komisiju un attiecīgajām dalībvalstīm par tās informācijas atbilstību, ko puses gatavojas iekļaut pamatotajā iesniegumā.

B. **Prasība par pareizu un pilnīgu pamatoto iesniegumu**

Visai atbilstīgi šai formai prasītajai informācijai jābūt pareizai un pilnīgai. Prasītajai informācijai jābūt norādītai attiecīgajā šīs formas iedaļā.

Pamatotajā iesniegumā iekļautu nepareizu vai maldinošu informāciju uzskata par nepilnīgu informāciju (EK Apvienošanās regulas īstenošanas regulas 5. panta 4. punkts).

Ja puses iesniedz nepareizu informāciju, tad Komisijai ir tiesības atcelt lēmumus, ko tā pieņēmusi saskaņā ar 6. vai 8. pantu pēc lietas izskatīšanas atbilstīgi 4. panta 5. punktam, ievērojot EK Apvienošanās regulas 6. panta 3. punkta a) apakšpunktu vai 8. panta 6. punkta a) apakšpunktu. Pēc lēmuma atcelšanas uz darījumu atkal attiecas konkrētās valsts konkurences tiesības. Ja lēmums atcelts saskaņā ar 4. panta 4. punktu, par iemeslu minot informācijas nepareizību, tad Komisija var pieprasīt paziņojumu atbilstīgi 4. panta 1. punktam. Turklāt atbilstīgi EK Apvienošanās regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunktam Komisijai ir tiesības uzlikt naudassodu par nepareizas vai maldinošas informācijas sniegšanu. (Skatīt d) punktu turpmākajā tekstā.) Visbeidzot, pusēm jāapzinās arī tas, ka tad, ja lēmumu atceļ RS formā norādītas nepareizas, maldinošas vai nepilnīgas informācijas dēļ, Komisija un/vai dalībvalstis var apsvērt iespēju pārlabot pirms paziņojuma veiktas lietas izskatīšanas rezultātu ar pēc paziņojuma veiktas lietas izskatīšanas rezultātu.

Jo īpaši jāievēro turpmākais:

a) saskaņā ar EK Apvienošanās regulas 4. panta 4. un 5. punktu Komisijai nekavējoties jāpārsūta pamatotie iesniegumi dalībvalstīm. Pamatota iesnieguma izskatīšanas termiņus attiecīgajai dalībvalstij vai dalībvalstīm sāk skaitīt no konkrētā iesnieguma saņemšanas brīža. Lēmumu par to, vai piekrist pamatotam iesniegumam, attiecīgās iestādes parasti pieņem, pamatojoties uz iesniegumā ietverto informāciju un neveicot sīkāku izmeklēšanu;

b) tādēļ pamatotā iesnieguma sastādīšanas gaitā iesniedzējām pusēm jānodrošina tas, ka visai iesniegumā minētajai informācijai un argumentiem ir atrodams pietiekams pamatojums neatkarīgos avotos;

c) ievērojot EK Apvienošanās regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunktu, pamatotā iesnieguma veicējām pusēm, kas tīši vai netīši sniedz nepa-

▼B

reizu vai maldinošu informāciju, var uzlikt naudassodu, kura apmērs ir līdz 1 % no attiecīgā uzņēmuma kopējā apgrozījuma;

d) jūs varat rakstveidā lūgt, lai Komisija pamatoto iesniegumu atzīst par pilnīgu, neraugoties uz šajā formā prasītas informācijas neiesniegšanu, ja minētā informācija pamatotu iemeslu dēļ jums ir pilnībā vai daļēji nepieejama (piemēram, apstrīdēta cenas piedāvājuma gadījumā nav pieejama informācija par mērķsabiedrību).

Komisija izskatīs šādu lūgumu, ja jūs norādīsit minētās informācijas nepieejamības iemeslus un sniegsiet precīzāko iespējamo šo trūkstošo datu novērtējumu, minot arī datu avotus. Ja iespējams, jānorāda arī tas, kur Komisija vai attiecīgās dalībvalstis varētu iegūt prasīto informāciju, kas jums nav pieejama;

e) jūs varat lūgt, lai Komisija pamatoto iesniegumu atzīst par pilnīgu, neraugoties uz šajā formā prasītas informācijas neiesniegšanu, ja jūs uzskatāt, ka kāda konkrēta šajā formā prasītās informācijas daļa Komisijai vai attiecīgajām dalībvalstīm lietas izskatīšanā var nebūt vajadzīga.

Komisija izskatīs šādu lūgumu, ja jūs norādīsit pietiekamus iemeslus tam, kāpēc minētā informācija neattiecas uz lietu un nav vajadzīga, lai izvērtētu jūsu lūgumu par lietas nodošanu izskatīšanai pirms paziņojuma veikšanas. Jums tas būtu jāizskaidro iepriekšējā saziņā ar Komisiju un ar attiecīgajām dalībvalstīm un rakstveidā jālūdz Komisija atbrīvot jūs no pienākuma sniegt minēto informāciju atbilstīgi EK Apvienošanās regulas īstenošanas regulas 4. panta 2. punktam. Pirms izlemt to, vai atbalstīt šādu lūgumu, Komisija var apspriesties ar attiecīgo dalībvalsts iestādi vai iestādēm.

C. **Personas, kam ir tiesības iesniegt pamatotus iesniegumus**

Ja notiek apvienošanās EK Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē vai kopīgas kontroles pār uzņēmumu ieguve EK Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē, tad pamatoto iesniegumu atkarībā no gadījuma kopīgi iesniedz apvienošanās puses vai kopīgās kontroles ieguvējas puses.

Ja uzņēmums pārņem kontrolē otru uzņēmumu, tad pamatoto iesniegumu iesniedz ieguvējs.

Ja uzņēmums izsolīts publiskā piedāvājumā, tad pamatoto iesniegumu iesniedz solītājs.

Pamatotā iesnieguma veicējas puses atbild par to sniegtās informācijas precizitāti.

D. **Kā sastādīt un iesniegt pamatotu iesniegumu**

Pamatotais iesniegums jāsastāda vienā no Eiropas Savienības oficiālajām valodām. Šī valoda vēlāk kļūst par procesa valodu visām iesniedzējām pusēm.

Lai atvieglotu RS formā sastādītā iesnieguma izskatīšanu dalībvalstu iestādēs, pusēm ir ļoti vēlams nodrošināt Komisiju ar pamatotā iesnieguma tulkojumu valodā vai valodās, ko saprot visi attiecīgās informācijas adresāti. Attiecībā uz tādiem lūgumiem par lietas izskatīšanu, kas iesniegti dalībvalstij vai dalībvalstīm, iesniedzējām pusēm ir ļoti vēlams lūgumam pievienot tā kopijas to dalībvalstu valodās, kurām lūgums par lietas nodošanu izskatīšanai ir adresēts.

Informācija, kas prasīta saskaņā ar šo formu, jāizklāsta, izmantojot šīs formas iedaļas un numurētos punktus, parakstot deklarāciju dokumenta beigās un pievienojot attaisnojošos dokumentus. Uzskatāmības labad zināmu daļu informācijas var iekļaut pielikumos. Tomēr ir svarīgi, lai visa pamatinformācija būtu iekļauta RS formā sastādītā iesnieguma pamata daļā. Pielikumus izmanto tikai tādēļ, lai papildinātu pamata daļā norādīto informāciju.

Attaisnojošie dokumenti jāiesniedz oriģinālvalodā; ja oriģinālvaloda nav Kopienas oficiālā valoda, tad minētie dokumenti jāpārtulko procesa valodā.

Attaisnojošie dokumenti var būt oriģināli vai oriģinālu kopijas. Pēdējā gadījumā iesniedzējai pusei jāapstiprina tas, ka kopijas ir patiesas un pilnīgas.

Komisijai iesniedz RS formā sastādīta iesnieguma un attaisnojošo dokumentu oriģinālus un ►M1 37 ◄ kopijas. Pamatoto iesniegumu Komi-

▼B

sijas dienestu norādītajā formātā nogādā uz EK Apvienošanās regulas īstenošanas regulas 23. panta 1. punktā minēto adresi.

Iesniegums jānogādā uz Komisijas Konkurences ģenerāldirektorāta adresi. Šī adrese ir publicēta *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Iesniegums jānogādā Komisijai darba dienās, kā noteikts EK Apvienošanās regulas īstenošanas regulas 24. pantā. Lai iesniegumu varētu reģistrēt kā saņemtu tajā pašā dienā, tas jāpiegādā līdz plkst. 17:00 pirmdienās līdz ceturtdienās un līdz plkst. 16:00 piektdienās un tajās darba dienās, kas ir pirms valsts svētku dienām un citām brīvdienām, kā Komisija noteikusi un publicējusi *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Jāievēro Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē dotie norādījumi par drošību.

E. **Konfidencialitāte**

Līguma 287. pantā un EK Apvienošanās regulas 17. panta 2. punktā prasīts Komisijai un dalībvalstu kompetentajām iestādēm, to ierēdņiem un citiem darbiniekiem, un citām personām, kuras strādā minēto iestāžu uzraudzībā, kā arī dalībvalstu pārējo iestāžu amatpersonām un ierēdņiem neizpaust informāciju, uz ko attiecas dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums un ko tie ir ieguvuši attiecīgās regulas piemērošanas gaitā. Šis pats princips jāpiemēro, lai garantētu konfidencialitāti iesniedzēju pušu starpā.

Ja jūs uzskatāt, ka iesniegtās informācijas publicēšana vai cita veida izpaušana citām pusēm var aizskart jūsu intereses, tad iesniedziet šo informāciju atsevišķi, katru lapu skaidri marķējot ar norādi "Komercnoslēpums". Jums turklāt jānorāda iemesli, kuru dēļ šī informācija nav jāizpauž vai jāpublicē.

Ja notiek apvienošanās vai kopīgas kontroles ieguve vai citos gadījumos, kad pamatoto iesniegumu veic vairākas puses, komercnoslēpumus var iesniegt atsevišķi un iesniegumā uz tiem atsaukties kā uz pielikumu. Pamatotajā iesniegumā jāiekļauj visi šādi pielikumi.

F. **Definīcijas un norādījumi šīs formas vajadzībām**

Iesniedzēja puse vai puses: ja pamatoto iesniegumu veic tikai viens no uzņēmumiem, kas piedalās darbībā, tad terminu "iesniedzējas puses" izmanto, lai apzīmētu tikai to uzņēmumu, kurš ir faktiskais iesniedzējs.

Koncentrācijā iesaistītā puse vai puses: šie termini attiecas gan uz ieguvēju pusi, gan uz iegūto pusi vai uz pusēm, kas apvienojas, tostarp uz visiem uzņēmumiem, kurus pārņem kontrolē vai izsola publiskā piedāvājumā.

Ja nav paredzēts citādi, tad termini "iesniedzēja puse vai puses" un "koncentrācijā iesaistītā puse vai puses" ietver visus uzņēmumus, kas minēto pušu statusā ietilpst vienā grupā.

Ietekmētie tirgi: šīs formas 4. iedaļā prasīts iesniedzējām pusēm definēt konkrētos produkcijas tirgus un turklāt norādīt, kurus no šiem konkrētajiem tirgiem varētu ietekmēt attiecīgā darbība. No ietekmētā tirgus definīcijas ir atkarīgs tas, vai tiks pieprasīta informācija par vairākiem citiem šajā formā ietvertiem jautājumiem. Uz iesniedzēju pušu iesniegtajām definīcijām šajā formā atsaucas kā uz "ietekmētajiem tirgiem". Šis termins var attiekties uz konkrētu tirgu, kas ir produkcijas vai pakalpojumu tirgus.

Gads: šajā formā "gads" visur jāsaprot kā kalendārais gads, ja vien nav norādīts citādi. Ja vien nav norādīts citādi, visa informācija šajā formā attiecas uz iepriekšējo gadu pirms pamatotā iesnieguma veikšanas.

Šajā formā prasītie finanšu dati jāsniedz, izsakot tos euro pēc vidējās maiņas likmes attiecīgajā gadā vai citā laika posmā.

Visas atsauces šajā formā ir izdarītas uz attiecīgajiem EK Apvienošanās regulas pantiem un punktiem, ja vien nav norādīts citādi.

1. IEDAĻA

Vispārēja informācija

1.0. Norādiet, vai pamatotais iesniegums atbilst 4. panta 4. punktam vai 4. panta 5. punktam.

— Izskatīšana saskaņā ar 4 panta 4 punktu

— Izskatīšana saskaņā ar 4 panta 5 punktu

▼B

1.1. Informācija par iesniedzēju pusi (vai pusēm)

Sniedziet turpmāk norādītās ziņas.

1.1.1. Uzņēmuma nosaukums un adrese.

1.1.2. Uzņēmuma darbības veids.

1.1.3. Attiecīgās kontaktpersonas vārds, uzvārds, adrese, tālruņa numurs, faksa numurs, e-pasta adrese un amats.

1.1.4. Iesniedzējas puses (vai katras no iesniedzējām pusēm) noteikta piegādes adrese, uz kuru nogādāt dokumentus un jo īpaši Komisijas lēmumus. Jānorāda šajā adresē atrodamas un sūtījuma pieņemšanai pilnvarotas personas vārds, uzvārds, tālruņa numurs un e-pasta adrese.

1.2. Informācija par citām koncentrācijā iesaistītajām pusēm [1]

Sniedziet turpmāk norādītās ziņas par katru no koncentrācijā iesaistītajām pusēm (izņemot iesniedzēju pusi vai puses).

1.2.1. Uzņēmuma nosaukums un adrese.

1.2.2. Uzņēmuma darbības veids.

1.2.3. Attiecīgās kontaktpersonas vārds, uzvārds, adrese, tālruņa numurs, faksa numurs, e-pasta adrese un amats.

1.2.4. Attiecīgās puses (vai katras no pusēm) noteikta piegādes adrese, uz kuru nogādāt dokumentus un jo īpaši Komisijas lēmumus. Jānorāda šajā adresē atrodamas un sūtījuma pieņemšanai pilnvarotas personas vārds, uzvārds, e-pasta adrese un tālruņa numurs.

1.3. Pārstāvju iecelšana

Ja pamatotos iesniegumus parakstījuši uzņēmumu pārstāvji, tad šiem pārstāvjiem jāuzrāda rakstisks pierādījums tam, ka tie ir attiecīgi pilnvaroti. Rakstiskajam pierādījumam jāietver šādu pilnvarojumu piešķīrušo personu vārds, uzvārds un amats.

Sniedziet turpmāk norādīto kontaktinformāciju par visiem pārstāvjiem, kas ir pilnvaroti rīkoties koncentrācijā iesaistītas puses vārdā, un norādiet, ko tie pārstāv.

1.3.1. Pārstāvja vārds, uzvārds vai nosaukums.

1.3.2. Pārstāvja adrese.

1.3.3. Kontaktpersonas vārds, uzvārds, adrese, tālruņa numurs, faksa numurs un e-pasta adrese.

1.3.4. Pārstāvja adrese (ja iespējams, Briselē) sarakstei un dokumentu nogādāšanai.

2. IEDAĻA

Pamatinformācija un sīkas ziņas par koncentrāciju

2.1. Norādiet ar koncentrāciju saistīto pamatinformāciju. Konkrēti sniedziet pārskatu par galvenajiem darījuma iemesliem, tostarp par tā ekonomiskajiem un stratēģiskajiem motīviem.

Sniedziet kopsavilkumu par konkrēto koncentrāciju, norādot koncentrācijā iesaistītās puses, koncentrācijas veidu (piemēram, apvienošanās, pievienošana vai kopuzņēmums), iesniedzēju pušu darbības jomas, kā arī tirgus, ko šī koncentrācija ietekmēs (tostarp galvenos ietekmētos tirgus [2]), un koncentrācijas stratēģiskos un ekonomiskos motīvus.

2.2. Aprakstiet tā darījuma tiesisko būtību, par ko ir pamatotais iesniegums. Sniedziet šādas ziņas:

a) vai koncentrācija attiecas uz pusēm pilnā to apjomā vai uz daļu no pušu apjoma;

b) ierosinātais vai paredzamais datums visiem koncentrācijas gaitā svarīgajiem notikumiem;

([1]) Apstrīdēta cenas piedāvājuma gadījumā tas ietver mērķsabiedrību, un tad ziņas jāsniedz, ciktāl iespējams.

([2]) Ietekmēto tirgu definīciju skatīt 4. iedaļā.

▼B

c) iecerētā īpašumtiesību un kontroles struktūra pēc koncentrācijas pabeigšanas;

d) vai iecerētais darījums ir koncentrācija EK Apvienošanās regulas 3. panta nozīmē.

2.3. Uzskaitiet koncentrācijā iesaistītās tautsaimniecības nozares.

2.3.1. Norādiet darījuma vērtību (attiecīgi pirkuma cenu vai visu attiecīgo aktīvu vērtību).

2.4. Sniedziet pietiekamus finanšu vai citus datus, kas apliecina, ka koncentrācija atbilst VAI neatbilst kompetences robežvērtībām saskaņā ar EK Apvienošanās regulas 1. pantu.

2.4.1. Norādiet atbilstīgo uzņēmumu apgrozījuma sadalījumu Kopienas mērogā, attiecīgā gadījumā minot dalībvalsti, kurai atbilst vairāk nekā divas trešdaļas no šā apgrozījuma.

3. IEDAĻA

Īpašumtiesības un kontrole ([1])

Par katru no koncentrācijā iesaistītajām pusēm iesniedziet visu vienai grupai piederošu uzņēmumu sarakstu.

Šajā sarakstā jāiekļauj turpmāk minētā informācija.

3.1. Visi uzņēmumi vai personas, kas tieši vai netieši kontrolē minētās puses.

3.2. Visi uzņēmumi, kuri darbojas ietekmētā tirgū ([2]) un kurus tieši vai netieši kontrolē:

a) minētās puses;

b) cits 3.1. iedaļā minēts uzņēmums.

Visos gadījumos norādiet kontroles veidu un līdzekļus.

Šajā iedaļā prasīto informāciju var ilustrēt ar organigrammām vai diagrammām, kas attēlo attiecīgo uzņēmumu īpašumtiesību un kontroles struktūru.

4. IEDAĻA

Tirgu definīcijas

Konkrētie produkcijas un ģeogrāfiskie tirgi nosaka apjomu, kādā jānovērtē koncentrācijas procesā radušās jaunā uzņēmuma tirgus spēja ([3]).

Iesniedzējai pusei vai pusēm jāsniedz prasītie dati, ņemot vērā še turpmāk dotās definīcijas.

I. **Konkrētie produkcijas tirgi**

Konkrētais produkcijas tirgus ietver visu to produkciju un/vai pakalpojumus, kurus patērētājs uzskata par savstarpēji aizvietojamiem vai aizstājamiem, ņemot vērā produkcijas īpašības, cenas un paredzēto izlietojumu. Konkrētu produkcijas tirgu dažos gadījumos var veidot vairāki atsevišķi izstrādājumi un/vai pakalpojumi, kam pārsvarā ir identiskas fiziskās un tehniskās īpašības un kas ir savstarpēji aizvietojami.

Faktori, kas attiecas uz konkrēto produkcijas tirgu novērtēšanu, ietver analīzi, kurā apskata to, kādēļ attiecīgā produkcija vai pakalpojumi ir iekļauti šajos tirgos, bet citi nav, minētajā analīzē izmantojot iepriekš sniegto definīciju un ņemot vērā, piemēram, savstarpējo aizvietojamību, konkurences apstākļus, cenas, piedāvājuma cenu savstarpējo elastību vai citus faktorus, kas ir saistīti ar produkcijas tirgu definīciju (piemēram, piedāvājuma līmeņa aizstājamību attiecīgos gadījumos).

([1]) Skatīt 3. panta 3.,4. un 5. punktu un 5. panta 4. punktu.
([2]) Ietekmēto tirgu definīciju skatīt 4. iedaļā.
([3]) Skatīt Komisijas paziņojumu par konkrētā tirgus definīciju Kopienas konkurences tiesību vajadzībām.

▼B

II. **Konkrētie ģeogrāfiskie tirgi**

Konkrētais ģeogrāfiskais tirgus ietver teritoriju, kurā attiecīgie uzņēmumi piedāvā un patērē konkrēto produkciju vai pakalpojumus un kurā konkurences apstākļi ir pietiekami viendabīgi, un kuru no kaimiņos esošajām ģeogrāfiskajām teritorijām var atšķirt jo īpaši tādēļ, ka tajās vērā ņemami atšķiras konkurences apstākļi.

Faktori, kas attiecas uz konkrēto ģeogrāfisko tirgu novērtēšanu, *inter alia* ir attiecīgās produkcijas vai pakalpojumu veids un īpašības, tas, vai pastāv šķēršļi iekļūšanai tirgū, kā arī patērētāju gaume, vērā ņemamas atšķirības uzņēmumu tirgus daļās kaimiņos esošās ģeogrāfiskās teritorijās un būtiskas cenu atšķirības.

III. **Ietekmētie tirgi**

Ietekmētie tirgi šajā formā prasītās informācijas vajadzībām ir konkrētie produkcijas tirgi, ja Kopienā vai kādā atsevišķā dalībvalstī:

a) divas vai vairākas koncentrācijā iesaistītās puses veic uzņēmējdarbību vienā un tajā pašā produkcijas tirgū un ja koncentrācijas rezultātā to kopējā tirgus daļa ir 15 % vai lielāka. Tā ir horizontālā saistība;

b) viena vai vairākas koncentrācijā iesaistītās puses veic uzņēmējdarbību produkcijas tirgū, kas ir iepriekšējā posma tirgus vai pakārtots tirgus tādam produkcijas tirgum, kurā uzņēmējdarbību veic kāda cita koncentrācijā iesaistīta puse, un ja atsevišķās vai kopējās minēto pušu tirgus daļas jebkurā posmā ir 25 % vai lielākas neatkarīgi no tā, vai koncentrācijā iesaistītās puses vieno piegādātāja un pircēja attiecības ([1]). Tā ir vertikālā saistība.

Pamatojoties uz iepriekš sniegtajām definīcijām un tirgus daļu robežvērtībām, norādiet turpmāk minēto informāciju.

4.1. Norādiet visus ietekmētos tirgus III punkta nozīmē:

a) Kopienas mērogā;

b) ja iesniegts lūgums izskatīt lietu atbilstīgi 4. panta 4. punktam — katras atsevišķas dalībvalsts mērogā;

c) ja iesniegts lūgums izskatīt lietu atbilstīgi 4. panta 5. punktam — katras tās dalībvalsts mērogā, kas šīs formas 6.3.1. iedaļā norādīta kā tāda, kas var izskatīt lietu par attiecīgo koncentrāciju.

4.2. Turklāt izskaidrojiet iesniedzēju pušu viedokli par to konkrēto ģeogrāfisko tirgu apjomu II punkta nozīmē, kas attiecas uz katru no ietekmētajiem tirgiem, kā norādīts 4.1. iedaļā.

5. IEDAĻA

Informācija par ietekmētajiem tirgiem

Par katru ietekmēto konkrēto produkcijas tirgu attiecībā uz iepriekšējo finanšu gadu,

a) Kopienā kopumā;

b) ja iesniegts lūgums izskatīt lietu atbilstīgi 4. panta 4. punktam — katrā atsevišķā dalībvalstī, kurā koncentrācijā iesaistītās puses veic uzņēmējdarbību;

c) ja iesniegts lūgums izskatīt lietu atbilstīgi 4. panta 5. punktam — katrā no tām dalībvalstīm, kuras šīs formas 6.3.1. iedaļā atzīmētas kā spējīgas izskatīt lietu par attiecīgo koncentrāciju un kurās koncentrācijā iesaistītās puses veic uzņēmējdarbību;

d) konkrētajā ģeogrāfiskajā tirgū, ja iesniedzējas puses uzskata, ka tas nesakrīt ar iepriekš minētajiem,

sniedziet turpmāk norādīto informāciju.

([1]) Piemēram, ja koncentrācijā iesaistītai pusei piederošā tirgus daļa ir lielāka nekā 25 % un ja minētajam tirgum pakārtotajā tirgū uzņēmējdarbību veic cita koncentrācijā iesaistītā puse, tad gan iepriekšējā posma tirgus, gan pakārtotais tirgus ir ietekmētie tirgi. Līdzīgā veidā ja vertikāli integrēts uzņēmums apvienojas ar uzņēmumu, kas darbojas pakārtotajā tirgū, un ja apvienošanās rezultātā to kopējā tirgus daļa pakārtotajā tirgū ir 25 % vai lielāka, tad gan iepriekšējā posma tirgus, gan pakārtotais tirgus ir ietekmētie tirgi.

▼B

5.1. Tirgus kopējā apmēra aptuvens novērtējums, ko izsaka ar pārdošanas vērtību (euro) un apjomu (vienības) [1]. Norādiet aprēķinā izmantotās metodes un avotus un iesniedziet šo aprēķinu apliecinošus dokumentus, ja tie ir pieejami.

5.2. Pārdošanas vērtība un apjoms, kā arī tirgus daļu aptuvens novērtējums attiecībā uz katru no koncentrācijā iesaistītajām pusēm.

5.3. Tirgus daļas vērtības (un, attiecīgā gadījumā, apjoma) aptuvens novērtējums visiem konkurentiem (tostarp ievedējiem), kam pieder vismaz 5 % no attiecīgā ģeogrāfiskā tirgus.

Pamatojoties uz šiem datiem, aptuveni novērtējiet HHI indeksa vērtību [2] pirms un pēc apvienošanās un abu šo vērtību starpību (delta koeficients) [3]. Norādiet tirgus daļu proporciju, kas izmantota HHI aprēķināšanai. Norādiet minēto tirgus daļu aprēķinā izmantotos avotus un iesniedziet šo aprēķinu apliecinošus dokumentus, ja tie ir pieejami.

5.4. Pieci lielākie neatkarīgie pircēji, kas pusēm ir katrā no ietekmētajiem tirgiem, un konkrētās produkcijas kopējās pārdošanas apjoma daļa, ko iegādājas katrs minētais pircējs.

5.5. Katras koncentrācijā iesaistītās puses vertikālās integrācijas veids un pakāpe salīdzinājumā ar lielākajiem minēto pušu konkurentiem.

5.6. Pieci lielākie neatkarīgie [4] piegādātāji, kuru pakalpojumus puses izmanto.

5.7. Vai ietekmētajos tirgos iepriekšējos piecos gados ir iekļuvuši nozīmīgi jauni dalībnieki? Vai iesniedzējas puses uzskata, ka ir uzņēmumi (tostarp tādi, kas pašlaik darbojas vienīgi ārpus Kopienas esošos tirgos), kas varētu drīzumā iekļūt tirgū? Lūdzu, precizējiet.

5.8. Cik parasta prakse ietekmētajos tirgos ir sadarbības līgumi (horizontālie vai vertikālie)?

5.9. Ja koncentrācijā rodas kopuzņēmums, vai divi vai vairāki mātesuzņēmumi turpina nozīmīga apjoma darbību tajā pašā tirgū, kurā darbojas kopuzņēmums, vai pakārtotajā tirgū vai iepriekšējā posma tirgū attiecībā pret to tirgu, kurā darbojas kopuzņēmums, vai blakus esošā tirgū, kas ir cieši saistīts ar minēto tirgu [5]?

5.10. Raksturojiet iecerētās koncentrācijas iespējamo ietekmi uz konkurenci ietekmētajos tirgos un to, kā iecerētā koncentrācija varētu ietekmēt starpatērētāju un galapatērētāju intereses un tehnikas un ekonomikas attīstību.

---

[1] Tirgus vērtībai un apjomam jāatspoguļo izlaide mīnus izvedumi plus ievedumi apskatāmajās ģeogrāfiskajās teritorijās.

[2] Ar HHI apzīmē Herfindāla-Hiršmaņa indeksu, kas ir tirgus koncentrācijas mērs. HHI aprēķina, summējot tirgū esošajiem uzņēmumiem atbilstīgās atsevišķās tirgus daļas, kas kāpinātas kvadrātā. Piemēram, tirgum, ko veido pieci uzņēmumi, kuru tirgus daļas ir attiecīgi 40 %, 20 %, 15 %, 15 % un 10 %, HHI ir 2550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2 = 2550$). HHI līmenis var būt no vērtības, kas tuva nullei (sadrumstalotā tirgū), līdz 10000 (absolūta monopola gadījumā). Laika posmam pēc apvienošanās HHI aprēķina, pieņemot, ka uzņēmumiem atbilstīgās atsevišķās tirgus daļas paliek nemainīgas. Kaut arī vislabāk ir aprēķinā iekļaut visus uzņēmumus, informācijas trūkums par ļoti maziem uzņēmumiem var nebūt svarīgs, jo šādiem uzņēmumiem nav būtiskas ietekmes uz HHI.

[3] Koncentrācijas pieaugumu, kas mērīts ar HHI, var aprēķināt neatkarīgi no kopējās tirgus koncentrācijas, dubultojot apvienojošos uzņēmumu tirgus daļām atbilstīgo produkcijas daudzumu. Piemēram, apvienojoties diviem uzņēmumiem, kuru tirgus daļas ir attiecīgi 30 % un 15 %, HHI pieaugtu līdz 900 ($30 \times 15 \times 2 = 900$). Šīs metodes izskaidrojums ir šāds: pirms apvienošanās attiecīgo uzņēmumu tirgus daļas, kas kāpinātas kvadrātā, HHI tiek ņemtas vērā katra atsevišķi: $a^2 + b^2$. Pēc apvienošanās kvadrātā kāpina šo tirgus daļu summu: $(a + b)^2$, un tas ir vienāds ar $a^2 + b^2 + 2ab$. Tādējādi HHI pieaugumu raksturo lielums 2ab.

[4] Tie ir piegādātāji, kas nav meitasuzņēmumi, pārstāvji vai uzņēmumi, kuri ietilpst vienā grupā ar attiecīgo pusi. Papildus šiem pieciem neatkarīgajiem piegādātājiem paziņojošās puses var norādīt grupas iekšējos piegādātājus, ja tās uzskata to par vajadzīgu lietas pienācīgai izskatīšanai. Tas pats attiecas uz pircējiem.

[5] Tirgu definīcijas skatīt 4. iedaļā.

▼B

6. IEDAĻA

Sīkas ziņas par lūgumu lietu nodot izskatīšanai un iemesli, kuru dēļ lieta ir jāizskata

6.1. Norādiet, vai pamatotais iesniegums ir veikts saskaņā ar 4. panta 4. punktu vai ar 4. panta 5. punktu EK Apvienošanās regulā, un sniedziet ziņas tikai atbilstīgajā apakšiedaļā:

— Izskatīšana saskaņā ar 4. panta 4. punktu

— Izskatīšana saskaņā ar 4. panta 5. punktu

6.2. apakšiedaļa

IZSKATĪŠANA SASKAŅĀ AR 4. PANTA 4. PUNKTU

6.2.1. Nosauciet dalībvalsti vai dalībvalstis, kam atbilstīgi 4. panta 4. punktam būtu jāizskata lieta par koncentrāciju, un norādiet, vai jums par šo tēmu ir bijušas neformālas pārrunas ar minēto dalībvalsti vai dalībvalstīm.

6.2.2. Norādiet, vai jūs lūdzat lietu izskatīt pilnā vai daļējā apjomā.

Ja jūs lūdzat lietu izskatīt daļējā apjomā, tad skaidri norādiet, kura lietas daļa vai daļas ir tās, kuras jūs lūdzat izskatīt.

Ja jūs lūdzat lietu izskatīt pilnā apjomā, tad jums jāapliecina, ka ārpus tās dalībvalsts vai to dalībvalstu teritorijas, kurām jūs lūdzat lietu izskatīt, nav ietekmētu tirgu.

6.2.3. Izskaidrojiet, kādā veidā katram no ietekmētajiem tirgiem dalībvalstī vai dalībvalstīs, kurām lūdz izskatīt lietu, piemīt visas atsevišķa tirgus iezīmes 4. panta 4. punkta nozīmē.

6.2.4. Izskaidrojiet, kādā veidā katrā no iepriekšminētajiem atsevišķajiem tirgiem 4. panta 4. punkta nozīmē iespējams būtiski ietekmēt konkurenci.

6.2.5. Ja pēc lūguma nodot lietu izskatīšanai atbilstīgi 4. panta 4. punktam dalībvalsts vai dalībvalstis iegūst kompetenci, kas vajadzīga lietas izskatīšanai pilnā vai daļējā apjomā, vai jūs piekrītat tam, ka šajā formā norādīto informāciju nodod attiecīgajai dalībvalstij vai dalībvalstīm, kuras to izmanto valsts procedūras vajadzībām saistībā ar minēto lietu vai tās daļu? JĀ vai NĒ.

6.3. apakšiedaļa

IZSKATĪŠANA SASKAŅĀ AR 4. PANTA 5. PUNKTU

6.3.1. Attiecībā uz katru dalībvalsti norādiet, vai lietu par koncentrāciju ir iespējams izskatīt, piemērojot konkrētās valsts konkurences tiesības. Jums jāatzīmē viena aile pie katras dalībvalsts nosaukuma.

Vai lietu par koncentrāciju ir iespējams izskatīt, piemērojot atsevišķas turpmāk minētas dalībvalsts konkurences tiesības? Jums jāsniedz atbilde par katru dalībvalsti. Pie katras dalībvalsts nosaukuma norādiet tikai atbildi JĀ vai NĒ. Ja pie dalībvalsts nosaukuma nav norādīta ne atbilde JĀ, ne atbilde NĒ, tad to uzskata par atbildi JĀ attiecībā uz konkrēto dalībvalsti.

▼B

Apvienotā Karaliste:	JĀ	NĒ
Austrija:	JĀ	NĒ
Beļģija:	JĀ	NĒ
Čehija:	JĀ	NĒ
Dānija:	JĀ	NĒ
Francija:	JĀ	NĒ
Grieķija:	JĀ	NĒ
Igaunija:	JĀ	NĒ
Itālija:	JĀ	NĒ
Īrija:	JĀ	NĒ
Kipra:	JĀ	NĒ
Latvija:	JĀ	NĒ
Lietuva:	JĀ	NĒ
Luksemburga:	JĀ	NĒ
Malta:	JĀ	NĒ
Nīderlande:	JĀ	NĒ
Polija:	JĀ	NĒ
Portugāle:	JĀ	NĒ
Slovākija:	JĀ	NĒ
Slovēnija:	JĀ	NĒ
Somija:	JĀ	NĒ
Spānija:	JĀ	NĒ
Ungārija:	JĀ	NĒ
Vācija:	JĀ	NĒ
Zviedrija:	JĀ	NĒ

6.3.2. Sniedziet pietiekamus finanšu vai citus datus attiecībā uz katru dalībvalsti, lai pierādītu, ka konkrētā koncentrācija atbilst vai neatbilst attiecīgajiem kompetences kritērijiem saskaņā ar piemērojamām valsts konkurences tiesībām.

6.3.4. Paskaidrojiet, kādēļ lieta ir jāizskata Komisijai. Jo īpaši izskaidrojiet to, vai attiecīgā koncentrācija varētu ietekmēt konkurenci ārpus atsevišķas dalībvalsts teritorijas.

7. IEDAĻA

Deklarācija

No EK Apvienošanās regulas īstenošanas regulas 2. panta 2. punkta un 6. panta 2. punkta izriet, ka tad, ja pamatotos iesniegumus parakstījuši uzņēmumu pārstāvji, šiem pārstāvjiem jāsniedz rakstisks pierādījums tam, ka tie ir attiecīgi pilnvaroti. Šāds rakstisks pilnvarojums jāpievieno iesniegumam.

Pamatotais iesniegums jānoslēdz ar turpmāk norādīto deklarāciju, kas jāparaksta visām iesniedzējām pusēm vai jāparaksta to uzdevumā.

Iesniedzēja puse vai puses pēc rūpīgas pārbaudes paziņo, ka, ciktāl tām zināms un pēc to visciešākās pārliecības, šajā pamatotajā iesniegumā iekļautā informācija ir patiesa, pareiza un pilnīga un ka ir iesniegtas patiesas un pilnīgas atbilstīgi RS formai prasīto dokumentu kopijas, un ka visi provizoriskie aprēķini ir norādīti kā provizoriski un ir precīzākais iespējamais to pamatā esošo faktu aptuvenais novērtējums, un ka visi še izteiktie viedokļi ir patiesi.

▼B

Pusēm ir zināmi EK Apvienošanās regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta noteikumi.

Vieta un datums:

Paraksti:

Parakstītāju vārds, uzvārds un amats:

Parakstījušies ..... uzdevumā: